

PLMJ

EM REVISTA
IN REVIEW

2009/2010



Porta para o exterior

PLMJ

AMPEREIRA, SÁRAGGA LEAL, OLIVEIRA MARTINS, JÚDICE E ASSOCIADOS
SOCIEDADE DE ADVOGADOS, RL

INDÍCE

CONTENTS

03

EDITORIAL

EDITORIAL

05

INTRODUÇÃO

INTRODUCTION

14

PLMJ NO MUNDO

PLMJ IN WORLD

16

TALENTO PLMJ

PLMJ TALENT

28

EXPERIÊNCIA

TRACK RECORD

42

ANO EM REVISTA

YEAR IN REVIEW

56

RESPONSABILIDADE SOCIAL

SOCIAL RESPONSIBILITY

60

FUNDAÇÃO PLMJ

PLMJ FOUNDATION

“We are what we share”

“WE ARE WHAT WE SHARE”

(Charles Leadbeater)

Há mais de 40 anos que a nossa Sociedade trabalha e partilha a experiência e conhecimentos com os clientes mais exigentes, em grandes projectos e transacções que marcaram o desenvolvimento económico no nosso país.

Em PLMJ acreditamos que somos aquilo que partilhamos. É esta cultura de partilha e o desejo de dar a conhecer, por dentro, as nossas pessoas, que motivam a publicação desta revista anual, que tal como a imagem escolhida para a capa indica, pretende ser uma “Porta para o exterior”.

Foram enormes ao longo de 2009 as pressões e dificuldades sentidas por nós e pelos clientes devido à crise económica e financeira mundial. Dificuldades estas que nos puseram à prova, que testaram a nossa capacidade de inovar, de alterar procedimentos e de constante adaptação, que farão com que 2009 dificilmente seja esquecido.

Ultrapassados os desafios que este ano nos colocou, julgamos poder dizer que a nossa Sociedade se encontra preparada para lidar com qualquer cenário e superar todas as dificuldades, ao lado dos clientes, alguns dos quais connosco há mais de 40 anos.

Com este exercício pretendemos mostrar, acima de tudo, que PLMJ será sempre a Sociedade de Advogados pioneira, eficiente e especializada que assume seriamente as suas responsabilidades como a “parceira por excelência” dos seus Clientes e que a cultura de partilha, de construção de relações de confiança, de verdadeiras parcerias, está no nosso ADN.

“WE ARE WHAT WE SHARE”

(Charles Leadbeater)


For more than 40 years, our company has worked on large projects and transactions that have marked the economic development of our country and we have shared experience and knowledge with the most demanding clients.

At PLMJ we believe that we are what we share. It is this culture of sharing and the desire to help you to get to know our people - our DNA - that led to the publication of this annual magazine which, as the image chosen for the cover indicates, is intended to be a “door to the outside”.

The pressures and difficulties experienced by us and our clients due to the world economic and financial crisis were enormous throughout 2009. These difficulties put us to the test, challenging our capacity to innovate, change procedures, and adapt constantly. For these reasons 2009 will be a memorable year.

Overcome the challenges this year brought to us has led us to we believe that our firm is prepared to deal with any situation and overcome any difficulties together with our clients, some of whom have been with us for more than 40 years.

In this financial year, we intend to show, above all, that PLMJ will always be a pioneering, efficient and specialist law firm that takes its responsibilities seriously as the partner par excellence of its clients and that the culture of sharing and of building relationships which are true partnerships based on trust and is in our DNA.



UMA SOCIEDADE
DE ADVOGADOS
COM UMA VASTA EXPERIÊNCIA,
ENRIQUECIDA POR
UMA POLÍTICA DE
CRESCIMENTO ORGÂNICO.

*PLMJ HAS A WEALTH
OF EXPERIENCE ENRICHED
BY AN ORGANIC
EXPANSION POLICY.*

ADN PLMJ

PLMJ ASSUME-SE COMO UMA VETERANA NUM MERCADO COMPARATIVAMENTE JOVEM. UMA SOCIEDADE DE ADVOGADOS COM UMA VASTA EXPERIÊNCIA, ENRIQUECIDA POR UMA POLÍTICA DE CRESCIMENTO ORGÂNICO QUE ACOMPANHOU A FORMAÇÃO DA GRANDE MAIORIA DOS ADVOGADOS, NA PRÓPRIA SOCIEDADE. O RESULTADO É UMA ÉTICA INTERNA FORTE, QUE COLOCA O CLIENTE NO TOPO DAS PRIORIDADES DA SOCIEDADE.

A Sociedade PLMJ foi fundada em finais dos anos 60 por António Maria Pereira e Luís Sáragga Leal, aos quais se juntaram, nos primeiros anos da década seguinte, dois novos sócios: Francisco de Oliveira Martins e José Miguel Júdice, na qualidade de co-fundadores. A ascensão meteórica da Sociedade até ao topo da profissão jurídica deveu-se em grande parte à visão e dedicação de António Maria Pereira. Infelizmente, António Maria Pereira faleceu no início de 2009, mas a sua influência ainda é notória, tanto em PLMJ, como na actual prática jurídica portuguesa. Sob a sua gestão, a PLMJ estabeleceu muitas das referências que as outras Sociedades almejam, sobretudo em termos de serviço e foco no cliente.

AS A VETERAN IN A COMPARATIVELY YOUTHFUL MARKET, PLMJ HAS A WEALTH OF EXPERIENCE ENRICHED BY AN ORGANIC EXPANSION POLICY WHICH HAS SEEN THE VAST MAJORITY OF ITS PARTNERS BASE TRAIN AT THE FIRM. THE RESULT IS A STRONG INTERNAL ETHICS THAT PLACES CLIENT CARE AMONG THE FIRM'S TOP PRIORITIES.

PLMJ was founded in the late 1960s by António Maria Pereira and Luis Sáragga Leal, who were joined in the early years of the following decade by new partners Francisco de Oliveira Martins and José Miguel Júdice as co-Founders. The firm's meteoric rise to the top of the legal profession was largely down to António Maria Pereira's vision and dedication. Sadly Pereira, passed away at the beginning of this year, but his influence is still readily apparent in the firm he founded and, indeed, in modern Portuguese legal practice in general. Under his management, PLMJ set many benchmarks for other firms to live up to, not least in terms of client care.

FAZ PARTE DO NOSSO ADN: RECONHECER O LAÇO ENTRE O ADVOGADO E O CLIENTE.

PARTILHA DE EXPERIÊNCIA

“Somos uma sociedade de advogados com muita experiência acumulada”, salienta Manuel Santos Vítor, Sócio Administrador de PLMJ. “Temos já 40 anos de experiência e, comparativamente, este é um factor de distinção – a maioria das Sociedades de advogados em Portugal são muito mais recentes. Por isso, há várias gerações de advogados na nossa Sociedade e temos conseguido criar uma cultura muito específica. Faz parte do nosso ADN: reconhecer o laço entre o Advogado e o Cliente. A necessidade de nos concentrarmos na atenção ao Cliente é algo que está sempre no nosso pensamento e algo que tem sido desenvolvido de forma muito natural dentro de PLMJ.”

“Durante os primeiros 20 ou 30 anos, este aspecto foi mais intuitivo e menos uma vertente da formação dos advogados na Sociedade; mas, nos últimos anos temos dado, mais atenção a este aspecto e preparámos diferentes programas, incluindo seminários e *workshops*, que são incluídos na formação de todas as pessoas a todos os níveis. É óbvio que nos concentramos nos estagiários e nos jovens associados, uma vez que se trata de um factor importante no início das suas carreiras, mas os programas são extensíveis ao nível dos associados seniores e dos sócios. Além disso, também damos formação sobre serviço ao cliente a todos os outros profissionais dentro da Sociedade. Em última análise, a formação é importante não só no que toca aos advogados, mas para todos aqueles que têm contacto directo com os clientes, uma vez que, de uma forma ou de outra, todas essas pessoas são vistas pelo cliente como representantes de PLMJ.”

Os advogados de PLMJ têm de cumprir um determinado número de horas de formação por ano, através de uma combinação de conferências, seminários e *workshops*.

SHARED EXPERIENCE

“We are a very experienced law firm,” points out Manuel Santos Vitor, PLMJ’s deputy managing partner. “We have 40 years behind us now and comparatively this is quite distinctive – most law firms in Portugal are much more recent than this. So you have several generations of lawyers in the firm and we have been able to set up a very specific culture, which I would say is part of our DNA: to recognize the bond between the legal professional and the client. We have always been very aware of the need to concentrate on client care and it is something that has developed very naturally within the firm.”

“During the first 20 or 30 years, it was more intuitive and less a part of the training of the lawyers in the firm; but for quite a few years now we have paid more attention to this and set up different programmes, including seminars and workshops, which are included in the training of all people at all levels. Obviously we concentrate on the trainees and young associates, as this is very important when they start their careers, but we also include the senior associate and partner levels. Not only that, but we also give client care training to paralegals and all other professionals within the firm. At the end of the day, it is important not only when it comes to lawyers, but for everybody who has direct contact with clients, as all such persons are seen by the client as representatives of the firm in one way or another.”

PLMJ’s lawyers must complete a certain number of hours of training per year through a combination of lectures, seminars and workshops. The majority of these take place in-house, but the firm also uses a number of external consultants and well-known experts from various disciplines that help to provide the necessary advice, counselling and training.

IS PART OF OUR DNA: TO RECOGNIZE THE BOND BETWEEN THE LEGAL PROFESSIONAL AND THE CLIENT.



Jorge de Brito Pereira

A maioria destas sessões é realizada com meios próprios, mas a Sociedade recorre igualmente a consultores externos e especialistas reputados em diversas disciplinas, que fornecem a consultoria, o aconselhamento e a formação necessários.

CRESCIMENTO ORGÂNICO

O crescimento de PLMJ tem sido consistente ao longo dos seus mais de 40 anos de história. No final dos anos 80, havia cerca de 40 Advogados na Sociedade, aproximadamente 20% do número actual. Esta tem sido, principalmente, uma evolução gradual e orgânica, apesar de terem ocorrido algumas contratações laterais cuidadosamente planeadas para garantir que a PLMJ mantém a combinação perfeita de talentos.

“Temos tentado sempre crescer de forma orgânica”, refere Jorge Brito Pereira, Sócio responsável pela coordenação das Relações Internacionais de PLMJ e também pela Área de Prática de Financeiro. “Até há cerca de dez anos, 95% dos Sócios tinham sido estagiários em PLMJ: Eu fui um deles e pelo menos um dos meus estagiários é actualmente Sócio. É óbvio que, nos últimos 10 anos, o mercado se tornou mais agressivo, o que nos forçou a alterar um pouco a nossa estratégia e, por isso, começámos a fazer algumas contratações laterais, que são agora muito importantes no escritório – especialmente para as novas áreas de especialização.”

ORGANIC GROWTH

PLMJ's growth has been consistent over its more than 40-year history. In the late 1980s there were around 40 fee-earners at the firm, about 20% of the current number. This has primarily been a gradual organic evolution, although there have been a number of carefully planned lateral hires to ensure that the firm maintains the perfect mix of talents.

“We have always tried to grow organically,” says Jorge Brito Pereira, who heads up the capital markets practice group. “Up until, more or less, 10 years ago, 95% of the partners had been trainees with the firm: I was one and at least one of my trainees is now a partner. Obviously, in the last 10 years the market has become more aggressive and this has forced us to change our strategy a little bit, so we’ve started to have some lateral hires, which are very important in the office right now – especially for new areas of practice.”

O DESAFIO NÃO É TANTO ENCONTRAR PESSOAS, MAS SELECIONAR AQUELAS QUE REALMENTE SÃO AS INDICADAS PARA A NOSSA SOCIEDADE DE ADVOGADOS.

SELECÇÃO DE TALENTOS

É LÓGICO QUE NUMA SOCIEDADE COM UMA PROPORÇÃO TÃO ELEVADA DE TALENTOS DESENVOLVIDOS INTERNAMENTE, UMA MARCA MUITO PARTICULAR DE PLMJ, SEJA ESSENCIAL UM PROCESSO DE RECRUTAMENTO COERENTE E ALTAMENTE SELECTIVO.

Uma vez mais, neste caso, a PLMJ tem estado na crista da onda da mudança que transformou o mercado jurídico de Portugal.

“Todo o sistema foi amadurecendo e foi-se tornando muito mais organizado ao longo dos anos”, recorda Manuel Santos Vítor. “Quando entrei para PLMJ, há cerca de 20 anos, a forma como as pessoas entravam nas Sociedades de Advogados em Portugal baseava-se bastante numa relação pessoal com alguém que já trabalhasse nesse escritório. Hoje em dia é tudo muito diferente, na medida em que existe um sistema muito organizado, para o qual contamos com uma Direcção interna especializada e com o apoio de uma firma de serviços profissionais que é especializada no recrutamento jurídico.”

“Além disso, temos o que designamos de Comissão de Estágio, actualmente composta por três sócios que estão encarregues da tarefa final de seleccionar os advogados ou futuros estagiários de PLMJ, de acordo com o seu *curriculum* académico, parâmetro em que somos muito exigentes, e do seu perfil, de modo a encaixarem na cultura PLMJ. Actualmente, diria que existe uma oferta excessiva de profissionais do Direito ou de pessoas que saem das universidades e que querem tornar-se advogados em Portugal. Por isso, o desafio não é tanto encontrar pessoas, mas seleccionar aquelas que realmente são as indicadas para a nossa Sociedade de Advogados”.

Os Advogados Estagiários que entram para PLMJ também sabem que há potencial para expandir os seus horizontes legais, tirando partido das

TALENT CONTEST

IT STANDS TO REASON THAT IN A FIRM WITH SUCH A HIGH PROPORTION OF HOME-GROWN TALENT, PARTICULARLY ONE OF PLMJ'S STANDING, A COHERENT AND HIGHLY SELECTIVE RECRUITMENT PROCESS IS VITAL.

Here once again, the firm has been riding the crest of the wave of change that has transformed Portugal's legal market.

“The whole system has matured and become much more organized over the years,” recalls Manuel Santos Vitor. “When I first started at the firm around 20 years ago, the way that people joined law firms in Portugal was very much on the basis of a personal relationship with somebody already at the firm. There would then be a couple of personal interviews and unless something unusual arose at that time, you’d have the opportunity of being a trainee at the firm. Nowadays it is very different in that there is a very organized system, in which we are assisted by the partial outsourcing of duties to a professional services firm that specializes in legal recruitment.”

“On top of that, we have what we call a Trainee Commission. This is currently composed of three partners who are entrusted with the final task of selecting the lawyers or future trainees. All this is done with the current and anticipated needs of the firm in mind. Currently there is an excess offer, I would say, of legal practitioners or people leaving law school wanting to become lawyers in Portugal. So the challenge is not so much to find people as to sort out those who are really right for PLMJ.”

Junior lawyers who start at PLMJ also know that there is the potential to expand their legal horizons by taking advantage of the firm's international connections.

A network of joint ventures in a number of Portuguese-speaking countries around the world

SO THE CHALLENGE IS NOT SO MUCH TO FIND PEOPLE AS TO SORT OUT THOSE WHO ARE REALLY RIGHT FOR PLMJ.

ligações internacionais da Sociedade. Uma rede de Sociedades Líderes em diversos países de língua e expressão portuguesa por todo o mundo, significa que os clientes podem contar não só com um serviço de base mais alargado a nível internacional, mas também que uma boa percentagem dos advogados de PLMJ possui experiência, de trabalho em primeira mão, em todas as jurisdições em que exercemos actividade.

“Temos dois tipos de programa de *secondment*”, explica Jorge Brito Pereira. “Em primeiro lugar, com clientes – particularmente grandes clientes internacionais que precisam frequentemente da nossa assistência a este respeito. Mas também temos um programa de *secondment* em firmas estrangeiras com as quais temos relações profissionais, especialmente nas Sociedades de Advogados nossas parceiras no Brasil, Angola, Moçambique, Cabo-Verde e Macau.”

PLMJ INCENTIVA TAMBÉM OS SEUS ADVOGADOS A PROSSEGUIREM O SEU DESENVOLVIMENTO ACADÉMICO E PROFISSIONAL E, UMA VEZ MAIS, ESTE FACTO PROPORCIONA-LHES FREQUENTEMENTE A OPORTUNIDADE DE OBTEREM UMA VALIOSA EXPERIÊNCIA INTERNACIONAL.

“Para além dos programas de *secondment*”, refere Manuel Santos Vítor, “é evidente para os jovens advogados e estagiários que existem muitas oportunidades que lhes podemos conceder – não só para desenvolverem as carreiras dentro da firma, mas também para desenvolverem os seus conhecimentos e a sua formação. Isso tem significado que, ano após ano, de forma consistente, tenhamos tido vários advogados que obtiveram os seus LLMs, Mestrados, Doutoramentos, etc., tanto em Portugal como no estrangeiro. Incentivamos bastante esta vertente, não apenas dizendo-lhes que o devem fazer por ser importante para o seu desenvolvimento, mas também garantindo que nos responsabilizamos por uma parte significativa, se não mesmo toda, dos

means that clients can be assured not only of a broader-based service on an international level, but also that a good proportion of the firm’s lawyers have first-hand experience working in the very jurisdictions in which they are doing business.

“We have two types of secondment programme,” explains Jorge Brito Pereira, whose role includes responsibility for the firm’s international relations. “Firstly with clients – particularly larger international clients that often need our assistance in this respect. But we also have secondments with foreign firms with which we have professional relationships, especially in our Joint Venture Firms in Brazil, Angola, Mozambique, Cape Verde and Macao.”

PLMJ ALSO ENCOURAGES ITS LAWYERS TO CONTINUE THEIR ACADEMIC AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT, AND AGAIN THIS OFTEN GIVES THEM THE CHANCE TO GAIN VALUABLE INTERNATIONAL EXPERIENCE.

“Apart from the secondment process,” says Manuel Santos Vítor, “it is made clear to young lawyers and trainees that there are many opportunities we can give them – not only to develop careers within the firm, but also to develop their knowledge and their training. This has meant that year after year, on a consistent basis, we have had several lawyers who have taken their LLMs, master’s degrees, PhDs and so on, both in Portugal and abroad. We very much encourage this, not only by telling them that they should go because it is important for their development, but also by ensuring that we pick up a significant part, if not all, of the associated costs and guaranteeing that at the end of their studies they will have a place back at the firm. Of course, this is of mutual benefit. We look at it as an investment in our law firm: the whole point is to be able to retain lawyers who will provide a better and rounder service for our clients.”



custos associados e garantindo que, no final dos seus estudos, terão um lugar à sua espera em PLMJ. É óbvio que esta situação é mutuamente vantajosa. Encaramo-la como um investimento para a nossa Sociedade de Advogados: o ponto fulcral consiste em conseguir recrutar advogados que irão prestar um serviço melhor e mais completo aos nossos clientes”.

O SERVIÇO EM PRIMEIRO LUGAR

E, tal como Jorge Brito Pereira nos recorda, o serviço ao cliente está no centro da actividade de PLMJ.

“SOMOS UMA SOCIEDADE DE ADVOGADOS QUE ASSENTA NOS CLIENTES; NÃO SOMOS UMA SOCIEDADE QUE SE BASEIA NOS NEGÓCIOS E TRANSACÇÕES QUE REALIZAMOS NUM DETERMINADO ANO”, insiste. “Temos clientes que estão connosco há décadas e fazem tanto parte da nossa Sociedade como os nossos advogados. Crescemos com os nossos clientes, não crescemos através de enormes transacções. É óbvio que os grandes negócios são importantes para todas as Sociedades – sempre que tratamos de um IPO ou de outro grande negócio, isso é importante – mas acredito que a prática para os nossos clientes representa 60% a 70% do trabalho que realizamos todos os anos. Somos uma Sociedade focada nos nossos clientes e não só nos negócios e transacções”.

Com esta ideia em mente, PLMJ incentiva os seus Advogados a estabelecer laços estreitos com os Clientes. Isso significa que as ligações são estabelecidas não só a nível profissional, mas também a um nível mais pessoal.

“Promovemos a interligação com os clientes a todos os níveis”, refere Manuel Santos Vítor. “Se possível, social e profissionalmente. Para este efeito, promovemos em primeiro lugar programas e iniciativas, dentro da Sociedade,



Manuel Santos Vítor

SERVICE COMES FIRST

And as Jorge Brito Pereira reminds us, the client service is at the very core of the firm’s activity.

“WE ARE A CLIENT-BASED FIRM; WE ARE NOT A FIRM THAT IS BASED ON THE DEALS AND TRANSACTIONS WE PERFORM IN A CERTAIN YEAR,” he insists. “We have clients that have been with us for decades and they are as much a part of our firm as our lawyers. We grow with our clients, we don’t grow through huge transactions. Obviously, big deals are important for every firm - every time we handle an IPO or some other big deal, that is important - but I believe that practice for our clients represents 60% to 70% of the work we do every year. We are a firm that is based in our clients, and not in deals and transactions.”

With this in mind, it is hardly surprising that PLMJ encourages its lawyers to establish close ties with clients. This means that connections are made not only on a professional level, but on a more personal one as well.

“We promote interconnection with clients at all levels,” says Manuel Santos Vítor. “If possible, socially as well as over business. For this purpose, we first of all promote programmes and initiatives within the firm to which we invite clients, which are mostly professionally and business oriented, but which will also have a social component. In addition, we encourage our lawyers to meet socially with

“TEMOS CLIENTES QUE ESTÃO CONNOSCO HÁ DÉCADAS E FAZEM TANTO PARTE DA NOSSA SOCIEDADE COMO OS NOSSOS ADVOGADOS.”

para as quais convidamos clientes, e que, na sua maioria, possuem uma orientação profissional e comercial, mas que terão também uma componente cultural e social. Além disso, incentivamos os nossos advogados a reunirem-se socialmente com os clientes, porque essa é uma forma muito importante de estabelecer realmente uma parceria com o cliente.”

Uma boa relação com os clientes pode tornar mais fácil saber se estão satisfeitos com o trabalho que a Sociedade está a fazer, mas, mais uma vez, a PLMJ introduziu procedimentos mais formais para garantir que nenhum cliente sinta que não está a receber um serviço excelente. “Obter a opinião do cliente é mais um factor que temos considerado cada vez mais importante nos últimos anos”, explica Manuel Santos Vítor. “Por isso, desenvolvemos diversos sistemas, para garantir que nos mantemos actualizados relativamente a eventuais problemas potenciais.” Também nos esforçamos ao máximo para obter a opinião dos clientes, não só quando se trata de uma transacção mas também quando se trata da relação geral do cliente com a sociedade, com os advogados, com os serviços, com aspectos como a nossa política de facturação e a nossa política de comunicação. Todos estes aspectos são essenciais na nossa relação com os clientes”.

“Este é um aspecto incontornável na profissão jurídica actual”, conclui. “Se considerarmos o panorama global, a realidade é que o serviço ao cliente está presente em todos os níveis da administração de uma Sociedade de Advogados. É algo que está enraizado em PLMJ:

O SERVIÇO AO CLIENTE ESTÁ NO TOPO DA NOSSA LISTA DE PRIORIDADES”.

(Este artigo foi publicado na revista Internacional Law Office Client Choice Guide 2009)

clients because that is a very important way to really establish a partnership with the client.”

A good rapport with clients can make it easier to divine whether they are happy with the work the firm is doing, but once again PLMJ has introduced more formal procedures to ensure that no client is ever left feeling short changed.

“Getting client feedback is again something we have considered increasingly important for the last few years,” explains Manuel Santos Vítor.

“We have therefore developed various systems, to ensure we keep up to date with any potential issues. We work hard at obtaining client feedback not just when it comes to a specific transaction or file, but also when it comes to the client’s general relationship with the firm, with the lawyers, with the services, with things like our billing policy and our disclosure policy. All those aspects are essential in our relationship with clients.”

“This is a must in the legal profession today,” he concludes. “If one considers the global picture, the fact of the matter is that client care permeates all levels of running a law firm.

It is something that is engrained in this firm:

CLIENT CARE IS AT THE VERY TOP OF OUR LIST OF PRIORITIES.”

(This article was published in the International Law Office Client Choice Guide magazine 2009)

“WE HAVE CLIENTS THAT HAVE BEEN WITH US FOR DECADES AND THEY ARE AS MUCH A PART OF OUR FIRM AS OUR LAWYERS.”

desafios do futuro

challenges of the future

—
SABER
IDENTIFICAR
OS DESAFIOS.

—
KNOWING HOW
TO IDENTIFY THE
CHALLENGES.

SABER IDENTIFICAR OS DESAFIOS QUE SE COLOCAM NO MOMENTO DE INVESTIR NOUTROS PAÍSES E ENCONTRAR AS SOLUÇÕES MAIS ADEQUADAS PARA A PROTECÇÃO DOS INTERESSES DOS INVESTIDORES É UMA CONDIÇÃO INDISPENSÁVEL PARA A CONQUISTA DE NOVOS MERCADOS.

Ao longo dos seus 40 anos de existência, PLMJ foi – e continua a ser – uma porta a que muitos cidadãos e empresas de outros países vieram bater no momento de se instalarem no nosso país e aqui desenvolverem a sua actividade. Muitos desses cidadãos e empresas encontraram em nós um parceiro privilegiado para o sucesso da sua instalação e o desenvolvimento dos seus projectos e negócios. Esse caminho comum ajudou-nos a compreender melhor os desafios com se defrontam todos aqueles que querem investir noutros países, mas também a conviver com outras realidades e desafios. Por isso, decidimos alargar os nossos horizontes e ajudar os nossos Clientes actuais e futuros nos seus projectos de internacionalização. Em poucos anos soubemos construir uma importante rede de parcerias nos países lusófonos, em particular em Angola, Moçambique e Brasil, e nos principais mercados de destino dos investimentos portugueses, nomeadamente nos países do centro e leste europeu. Também aí saberemos ser um parceiro privilegiado na procura das melhores condições para o sucesso das respectivas estratégias de internacionalização.

KNOWING HOW TO IDENTIFY THE CHALLENGES THAT ARISE WHEN INVESTING IN OTHER COUNTRIES AND HOW TO FIND THE MOST APPROPRIATE SOLUTIONS TO PROTECT INVESTORS' INTERESTS IS SOMETHING WHICH IS ESSENTIAL TO SUCCESS IN CONQUERING NEW MARKETS.

Throughout its 40 years of existence, PLMJ has been – and continues to be – the door on which many individuals and companies from other countries knock when they set themselves up in our country and begin to do their business here. Many of these individuals and companies find in us a partner that brings a host of advantages in successfully setting up and developing their projects and businesses. This shared journey has helped to bring us a better understanding of the challenges that face all those who wish to invest in other countries, but also to deal with other realities and challenges. As a result, we decided to broaden our horizons and to help our current and future clients in their internationalisation projects. In just a few years we were able to build an extensive network or partnerships in Portuguese-speaking countries, in particular in Angola, Mozambique and Brazil, and in the main target markets for Portuguese investments: the countries of Central and Eastern Europe, where we have also learned to be the perfect partner in the search for the best conditions for the success of our clients' internationalisation strategies.



“Desk Centro e Leste Europeu” apoia com sucesso investidores portugueses.

O **DESK CENTRO E LESTE EUROPEU** PROSEGUE COM SUCESSO A ACTIVIDADE DE APOIO AO INVESTIMENTO PORTUGUÊS NAQUELA ZONA DA EUROPA E AO INVESTIMENTO EM PORTUGAL PROVENIENTE DOS PAÍSES DAQUELA REGIÃO, TENDO JÁ, EM JANEIRO DE 2009, PASSADO A ASSEGURAR OS INTERESSES EM PORTUGAL DE UMA EMPRESA HÚNGARA DO SECTOR DE LOCALIZAÇÃO DE FROTAS AUTOMÓVEIS ATRAVÉS DE SISTEMAS DE GPS.

Este “Desk” foi constituído a partir do lançamento da Plataforma de apoio àquele tipo de investimento, em Novembro do ano passado, que ocorreu através da Conferência realizada nas instalações da AIP em Lisboa na qual participaram, para além das Embaixadas dos respectivos países, ainda os seguintes Escritórios de Advogados:



BNT - Pravda & Partner, v.o.s.
(REPÚBLICA CHECA/CZECH REPUBLIC)



BNT- Neupert Zamorska & Partnerzy s.c
(POLÓNIA/POLAND)



Szecskey Attorneys at Law
(HUNGRIA/HUNGARY)



BNT – Sovova Chudá Ková & Partner, s.r.o.
(ESLOVÁQUIA/SLOVAKIA)



Nestor Nestor Diculescu Kingston Petersen
(ROMÉNIA/ROMANIA)

Central and Eastern Europe Desk successfully supports Portuguese investors.

THE CENTRAL AND EASTERN EUROPE DESK IS SUCCESSFULLY CONTINUING ITS WORK IN SUPPORTING PORTUGUESE INVESTMENT IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE AND INVESTMENT IN PORTUGAL COMING FROM THE COUNTRIES IN THAT REGION. IN JANUARY 2009 PLMJ STARTED LOOKING AFTER THE INTERESTS OF A HUNGARIAN COMPANY IN PORTUGAL WORKING IN THE CAR FLEET GPS LOCATION SECTOR.

This Desk was set up at the time of the launch of the platform supporting this type of investment in November of last year. The launch took place at the conference held at the AIP's (Portuguese Industrial Association) offices in Lisbon. This conference was attended by representatives from the embassies of the respective countries, as well as the following law firms:

SABIA QUE... DID YOU KNOW...

NO BRASIL IN BRAZIL

PLMJ tem uma parceria estratégica, desde 2004, com uma das maiores Sociedades de Advogados no Brasil, a TozziniFreire Advogados, com escritórios em São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, Porto Alegre, Campinas e Nova Iorque e uma rede de contactos com os melhores escritórios da América Latina.

PLMJ maintains a strategic partnership since 2004 with one of the largest law firms in Brazil, TozziniFreire Advogados, with offices in São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, Porto Alegre, Campinas, and New York, and a network of contacts with the best firms in Latin America.

EM CABO VERDE IN CAPE VERDE

Nuno Líbano Monteiro, Sócio Coordenador da Área de Contencioso insolvência e reestruturação, foi convidado para fazer parte da Comissão Redactora do Novo Código da Insolvência de Cabo Verde. Esta Comissão preparou já um relatório preliminar, que foi entregue ao governo Cabo Verdiano.

Nuno Líbano Monteiro, coordinating partner of the litigation area and head of insolvency and restructuring, was invited to be part of the editing commission for Cape Verde's new Insolvency Code. This commission prepared a preliminary report which was submitted to the Cape Verde government.

EM ANGOLA IN ANGOLA

PLMJ integrou o Advogado natural de Angola Nuno Frota, especializado em Direito Angolano, que se dedica exclusivamente à assessoria de operações no mercado angolano, o qual completou em 2009 a qualificação profissional que lhe permitirá inscrever-se no "Roll of Solicitors" inglês e deter o honroso título de "Solicitor in England and Wales".

PLMJ hired Angolan lawyer Nuno Frota, a specialist in Angolan law who works exclusively in providing legal advice on operations in the Angolan market. In 2009 he completed a professional qualification enabling him to register on the roll of solicitors of England and Wales and hold the honoured title of "Solicitor in England and Wales."



BRASIL BRAZIL

Unidade monetária / Monetary unit:
Real do Brasil / Brazilian Real (BRL)

1 EUR = 2.8232 BRL

1 EUR = 2.8232 BRL

Principais Indicadores Macroeconómicos

Main macroeconomic indicators:

PIB per capita 2009 = USD 7.100

PIB per capita 2009 = USD 7.100

Crescimento real do PIB % 2009 = 1,5

Real GDP growth % 2009 = 1,5

Taxa de inflação % 2009 = 4,7

Inflation rate % 2009 = 4,7

Fonte / Source:

The Economist Intelligence Unit (EIU)



ANGOLA ANGOLA

Unidade monetária / Monetary unit:
Kwanza de Angola / Angolan Kwanza (AOA)

1 EUR = 128.536 AOA (Dezembro 2008)

1 EUR = 128.536 AOA (December 2008)

Principais Indicadores Macroeconómicos

Main macroeconomic indicators:

PIB per capita 2009 = 4.510

PIB per capita 2009 = 4.510

Crescimento real do PIB % 2009 = -0,6

Real GDP growth % 2009 = -0,6

Taxa de inflação % 2009 = 13,7

Inflation rate % 2009 = 13,7

Fonte / Source:

The Economist Intelligence Unit (EIU)

EM MACAU IN MACAU

Em resposta às solicitações dos nossos Clientes relacionadas com Macau, celebrámos no início de 2009 uma Parceria com uma Sociedade de advogados de Macau de reputação e qualificação elevadas. O escritório parceiro local - a DSL Advogados - é actualmente um dos maiores e mais referenciados em Macau.

In response to the requests of our Macau clients, at the start of 2009 we entered into a joint venture with a firm of highly-qualified Macau lawyers with an excellent reputation. The local partner firm – DSL Advogados – is currently one of the largest and most respected firms in Macau.

EM MOÇAMBIQUE IN MOZAMBIQUE

A Parceria Moçambique PLMJ&MGA Advogados e Consultores foi seleccionada pelo Banco Mundial para integrar a *shortlist* de candidatas à prestação de assessoria jurídica à Electricidade de Moçambique, no âmbito do projecto de criação de uma Rede Regional de Transmissão de Energia Eléctrica em Moçambique e mercados periféricos.

The Mozambican joint venture PLMJ&MGA Advogados e Consultores was chosen by the World Bank to join a shortlist of candidates to provide legal support to Electricidade de Moçambique as part of a project to create a regional electricity transmission grid in Mozambique and peripheral markets.

**MOÇAMBIQUE
MOZAMBIQUE**

Unidade monetária / *Monetary unit:*
Metical / *Metical* (MZN)

1 EUR = 37.68 MZN (Julho 2009)

1 EUR = 37.68 MZN (July 2009)

Principais Indicadores Macroeconómicos
Main macroeconomic indicators:

PIB per capita 2009 = 865

PIB per capita 2009 = 865

Crescimento real do PIB % 2009 = 4,8

Real GDP growth % 2009 = 4,8

Taxa de inflação % 2009 = 4,9

Inflation rate % 2009 = 4,9

Fonte / *Source:*

The Economist Intelligence Unit (EIU)

**CABO-VERDE
CAPE-VERDE**

Unidade monetária / *Monetary unit:*

Escudo de Cabo Verde / *Cape Verde Escudo* (CVE)

1 EUR = 110.265 CVE

1 EUR = 110.265 CVE

Principais Indicadores Macroeconómicos
Main macroeconomic indicators:

PIB per capita 2009 = 3.750

PIB per capita 2009 = 3.750

Crescimento real do PIB % 2009 = 4,0

Real GDP growth % 2009 = 4,0

Taxa de inflação % 2009 = 3,5

Inflation rate % 2009 = 3,5

Fonte / *Source:*

The Economist Intelligence Unit (EIU);
OCDE; Banco de Cabo Verde; INE-CV

**MACAU
MACAU**

Unidade monetária / *Monetary unit:*

Pataca / *Pataca* (MOP)

1 EUR = 11,6961 MOP

1 EUR = 11,6961 MOP

Principais Indicadores Macroeconómicos
Main macroeconomic indicators:

PIB per capita 2008 = 39.118

PIB per capita 2009 = 39.118

Crescimento real do PIB % 2009 = 13,2

Real GDP growth % 2009 = 13,2

Taxa de inflação % 2009 = 8,6

Inflation rate % 2009 = 8,6

Fonte / *Source:*

EIU; World Trade Organization (WTO)

**a nossa força
está nas pessoas**

*our strength
lies in people*



Aposta no Talento

Fostering Talent

EM PLMJ ACREDITAMOS QUE A NOSSA FORÇA ESTÁ NAS PESSOAS, NO TALENTO QUE CONSEGUIMOS ATRAIR E DESENVOLVER.

TODOS OS ANOS TRABALHAMOS PARA CONSEGUIR RECRUTAR, FORMAR E FAZER CRESCER OS MELHORES E MAIS MOTIVADOS ADVOGADOS, CAPAZES DE SE SUPERAREM DIARIAMENTE NO SERVIÇO AOS CLIENTES.

WE AT PLMJ BELIEVE THAT OUR STRENGTH LIES IN PEOPLE, IN THE TALENT WE ARE ABLE TO ATTRACT AND DEVELOP.

EVERY YEAR WE STRIVE TO RECRUIT, TRAIN AND ENSURE THE GROWTH OF THE BEST AND MOST MOTIVATED LAWYERS WHO ARE ABLE TO EXCEED THEMSELVES IN SERVICE OF THE CLIENT.

PROGRAMA DE FORMAÇÃO PLMJ

Em 2009 PLMJ decidiu apostar forte na Formação, tendo sido implementado um programa transversal que abrangeu advogados e as restantes pessoas que fazem parte do universo PLMJ.

O programa de formação interna de PLMJ incidiu não só na formação jurídica, de modo a enriquecer a especialização dos nossos advogados e estimular a aposta em novas áreas de prática, mas também em matérias relacionadas com as competências que fazem de um advogado um profissional de excelência, nomeadamente a capacidade de negociação, as técnicas de apresentação e o aprofundamento do conhecimento em idiomas.

OS VERDADEIROS RESULTADOS REFLECTIRAM-SE NÃO SÓ NOS “NOVOS” CONHECIMENTOS, MAS TAMBÉM NA OPORTUNIDADE DE ADVOGADOS DE DIFERENTES ÁREAS DE PRÁTICA ESTAREM EM CONTACTO E CONHECEREM MELHOR AS DIFERENTES REALIDADES DE QUE SE COMPÕE UM ESCRITÓRIO COMO A PLMJ.

PLMJ TRAINING PROGRAMME

During 2009 PLMJ decided to focus strongly on training. We set up a transverse programme for both lawyers and the other people who make up the PLMJ world.

The PLMJ in-house training programme not only included legal training aimed at enhancing the specialisation of our lawyers and at stimulating the move into new practice areas, but also the skills that take a lawyer to the top of his or her profession, especially negotiating skills, presentation techniques and an in-depth knowledge of languages.

THE TRUE RESULTS WERE REFLECTED NOT ONLY IN “NEW” KNOWLEDGE BUT ALSO IN THE OPPORTUNITY FOR LAWYERS FROM DIFFERENT PRACTICE AREAS TO COME INTO CONTACT WITH THE OTHER REALITIES THAT MAKE UP AN OFFICE LIKE PLMJ AND GET TO KNOW THEM BETTER.



18 NOVOS ESTAGIÁRIOS INICIARAM A VIDA PROFISSIONAL EM PLMJ

A meritocracia é sem dúvida uma das bandeiras de PLMJ. E é essa a principal mensagem transmitida a todos os nossos estagiários no início do seu percurso. Apostamos muito nos jovens e queremos crescer com eles, pois acreditamos que eles representam muito da força do nosso escritório.

No ano de 2009, convidámos 18 estagiários para iniciarem o seu percurso profissional nos nossos escritórios de Lisboa, Porto e Faro. Foi há bem pouco tempo que ouvimos, com alegria, um dos nossos estagiários dizer que encontrou no local de trabalho uma espécie de família que o acolheu e lhe deu armas para enfrentar a vida profissional e ainda lhe permitiu criar amizades que, certamente, durarão para o resto da sua vida.

18 NEW TRAINEE LAWYERS BEGAN THEIR PROFESSIONAL CAREERS AT PLMJ

PLMJ prides itself on being a merit-based firm and this is the main message that is passed on to all our trainees at the start of their journey. We value our young lawyers and we want to grow with them as we believe they contribute greatly to the strength of our office.

In 2009 we invited 18 trainees to begin their professional careers at our Lisbon, Oporto and Faro offices. Quite recently we were happy to hear one of our trainees saying that he had found a kind of family that had taken him in and given him the tools to face his professional life while also allowing him to make friendships that would surely last the rest of his life.

PROGRAMA INOVADOR DE ESTÁGIOS DE VERÃO DÁ FRUTOS EM 2009

A Comissão de Estágio, responsável pelo recrutamento dos futuros estagiários e advogados de PLMJ implementou um inovador programa de estágios de Verão com um sistema de Tutores que é já um sucesso junto dos finalistas das melhores Faculdades de Direito, pois permite a estes jovens que são verdadeiros “namorados” a tentarem descobrir o que é ser-se advogado numa sociedade como a PLMJ, aperceberem-se do que é o exercício da profissão e também retirarem experiências enriquecedoras a nível pessoal.

“Para além de ter ido duas vezes a tribunal, tive oportunidade de participar numa negociação, ainda que em pequena escala; aprendi a ler peças processuais com muito mais rapidez e a fazer pesquisas jurisprudenciais sobre as mais diversas matérias. Um advogado é um polivalente, é uma pessoa astuta, dedicada e bem-disposta (na maior parte dos dias)! Para quem quer trabalhar e conhecer o mundo de uma sociedade de advogados, aconselho a 200% PLMJ.”

INNOVATIVE SUMMER INTERNSHIPS BEAR FRUIT IN 2009

The Trainee lawyers commission, which is responsible for recruiting future trainees and lawyers for PLMJ, implemented an innovative summer intern programme involving a number of tutors. This course has already proved its worth among final-year undergraduates of the best law faculties as it provides the opportunity for these young people, who have already set their hearts on a career in the law, to try to discover what it is like to be a lawyer at a firm like PLMJ, to understand what it is to practice law and to have an enriching personal experience.

“Besides having gone to court twice, I had the opportunity to take part in negotiations, though to a minor extent. I learned how to read procedural documents far more quickly and to undertake case-law searches on the most varied matters. A lawyer is a multi-tasker and an astute, dedicated and cheerful person (most days)! If you want to work and get to know the world of a law firm, I highly recommend PLMJ”.

APOSTA NO CRESCIMENTO E TALENTO DO NORTE

A partir de 1 de Setembro integrámos em PLMJ, escritório do Porto, a equipa de Advogados liderada pelo prestigiado Advogado e Árbitro Dr. Manuel Cavaleiro Brandão.

A integração desta equipa, composta pelos Advogados Manuel Cavaleiro Brandão, Maria da Conceição Cabaços, José Ricardo Gonçalves, Maria Cavaleiro Brandão e Joana Brandão, especializados nas valências de Arbitragem Comercial, *Corporate*, Direito do Trabalho, Direito dos Transportes, Direito do Desporto, *Life Sciences*, Direito da Publicidade, Direito Penal e Contraordenacional, Insolvência e Direito Público, permitiu reforçar a aposta no mercado do Norte, passando a contar com mais cinco Advogados de reconhecida qualidade e prestígio.

OS ADVOGADOS QUE SE JUNTARAM À PLMJ PARTILHAM DA CULTURA DE SERVIÇO AO CLIENTE E DE SOLIDARIEDADE, E DOS MESMOS VALORES DE INDEPENDÊNCIA, EXCELÊNCIA E ESPECIALIZAÇÃO E PRINCÍPIOS ÉTICOS QUE PAUTAM A NOSSA ACTUAÇÃO.

FOCUS ON GROWTH AND TALENT IN THE NORTH

On 1 September a team of lawyers headed by leading lawyer and arbitrator Manuel Cavaleiro Brandão joined PLMJ.

The inclusion of this team made up of lawyers Manuel Cavaleiro Brandão, Maria da Conceição Cabaços, José Ricardo Gonçalves, Maria Cavaleiro Brandão and Joana Brandão, specialised in commercial arbitration, corporate law, employment law, transport law, sports law, life sciences, advertising law, criminal law, insolvency and public and administrative law, has strengthened our focus on the northern market, where we now have another five lawyers of recognised quality and renown.

THE LAWYERS WHO HAVE JOINED PLMJ SHARE THE CULTURE OF CLIENT SERVICE AND SOLIDARITY AND THE SAME VALUES OF INDEPENDENCE, EXCELLENCE AND SPECIALISATION, AS WELL AS THE ETHICAL PRINCIPLES THAT GOVERN THE WORK WE DO.





**RITA ALARCÃO JÚDICE
ESCOLHIDA PELA “TIMES”
COMO FIGURA
DO FUTURO**

Rita Alarcão Júdice, Associada Sénior da Área de Imobiliário, foi escolhida pela “Times” e depois pelo Correio da Manhã como uma das mais promissoras Futuras Estrelas da Europa na Advocacia, pelo seu trabalho de assessoria a grandes investidores estrangeiros na área do imobiliário e pelo seu conhecimento da *Sharia Law* que lhe permite acompanhar transacções que envolvam investidores islâmicos.

**RITA ALARCÃO JÚDICE
CHOSEN AS FIGURE OF THE
FUTURE BY THE “TIMES”**

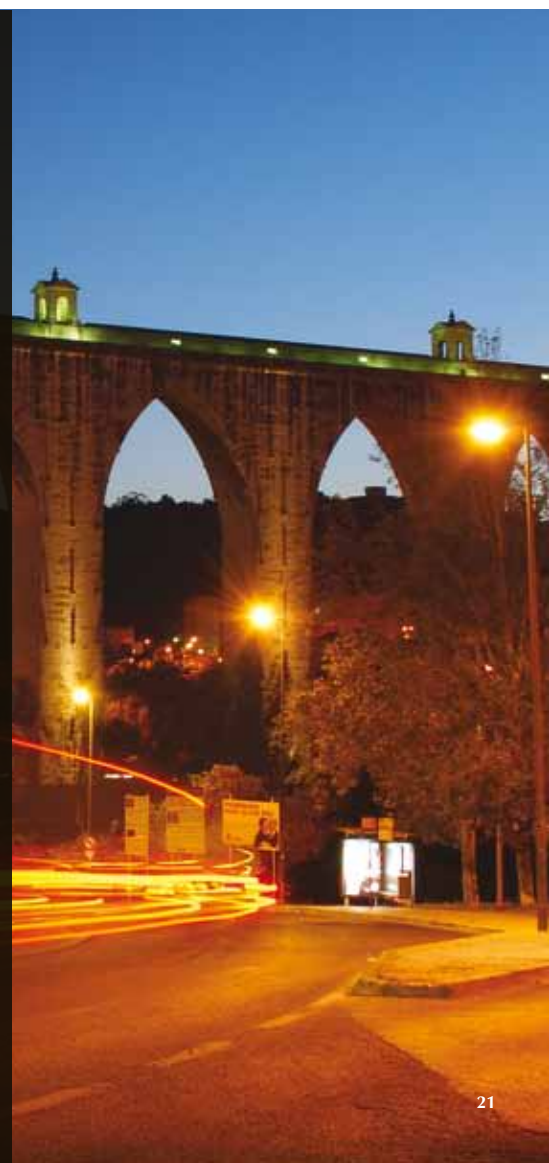
Rita Alarcão Júdice, a senior associate in the real estate area, has been chosen by the Times and “Correio da Manhã” as one of the most promising future stars in the European legal profession for her work in advising major foreign investors in the real estate area and for her knowledge of Sharia law, which allows her to handle transactions involving Islamic investors.

**DIOGO DUARTE CAMPOS
E CÉLIA VIEIRA DE FREITAS
ESCOLHIDOS PELO DIÁRIO
DE NOTÍCIAS COMO
“NOMES QUE VÃO DAR
QUE FALAR EM 2010”**

Diogo Duarte Campos, Associado de PLMJ no Escritório do Porto e Célia Vieira de Freitas, Associada da Área de Corporate, foram os escolhidos pelo Diário de Notícias, no sector da advocacia, como dois do “Dez nomes que vão dar que falar em 2010”. Estes Advogados de PLMJ que aos 30 anos já dão que falar, contaram como a sua experiência profissional os motivou a escolher as áreas do direito em que se especializaram.

**DIOGO DUARTE CAMPOS
AND CÉLIA VIEIRA
DE FREITAS CHOSEN AS
“ONES TO WATCH IN 2010”
BY DIÁRIO DE NOTÍCIAS**

Diogo Duarte Campos, a PLMJ associate at the Oporto office, and Célia Vieira de Freitas, an associate from the corporate area, were picked out from the legal sector by the newspaper Diário de Notícias, for an article entitled “Ten names to watch in 2010.” These PLMJ lawyers, both of whom are already being talked about at the age of only 30, spoke about the professional experience that led them to choose the areas of law in which they specialise.





3 SÓCIOS DE PLMJ ENTRE OS 40 MELHORES ADVOGADOS DA PENÍNSULA IBÉRICA COM MENOS DE 40 ANOS

PLMJ foi a Sociedade portuguesa mais premiada, com 3 Sócios a arrebatarem o prémio “40 under 40” da Revista Iberian Lawyer, prémios que elegem os 40 “melhores” advogados da Península Ibérica com menos de 40 anos – João Magalhães Ramalho, Tiago Mendonça de Castro e Pedro Melo.

O objectivo desta iniciativa é reconhecer o talento desta nova geração de Advogados que ajuda a moldar o futuro da advocacia ibérica. O Júri premeia acima de tudo a qualidade e o envolvimento em grandes transacções, mas estes Advogados são não só excelentes na prática da Advocacia como já desempenham papéis de relevo na gestão de PLMJ, para além de se destacarem também na sociedade civil (pela prática de desporto, responsabilidade social, vida política ou académica).

THREE PLMJ PARTNERS AMONG THE IBERIAN PENINSULA'S BEST LAWYERS “40 UNDER 40”

PLMJ was the Portuguese firm that received most honours with three partners receiving the “40 under 40” prize from the magazine Iberian Lawyer. The magazine chose the 40 best lawyers on the Iberian Peninsula aged under 40. PLMJ’s winners were João Magalhães Ramalho, Tiago Mendonça de Castro and Pedro Melo.

The aim of the initiative was to recognise the talent of this new generation of lawyers who are helping to mould the future of the Iberian legal profession. Above all, the jury rewards quality and involvement in major transactions. However, these lawyers not only excel in their legal work but they have also played important roles in the management of PLMJ as well as being outstanding in the community in sports, social responsibility and political and academic life.



“A ATRIBUIÇÃO DESTE PRÉMIO SIGNIFICA PARA MIM O RECONHECIMENTO DO TRABALHO DESENVOLVIDO NA ÁREA DA FISCALIDADE, E UM ESTÍMULO PARA O FUTURO, SENDO CERTO QUE O MESMO NUNCA TERIA SIDO POSSÍVEL SEM O APOIO DA FAMÍLIA, DOS MEUS COLEGAS EM PLMJ, E SOBRETUDO DOS MEUS CLIENTES QUE ME PROPORCIONARAM O PRIVILÉGIO E A CONFIANÇA DE PARTICIPAR NAS OPERAÇÕES QUE DESENVOLVEM.”

JOÃO MAGALHÃES RAMALHO,
SÓCIO PLMJ

“FOR ME, THE AWARD OF THIS PRIZE MEANS RECOGNITION OF MY WORK IN THE TAX AREA AND IS STIMULUS FOR THE FUTURE. THE TRUTH IS THAT IT WOULD NOT HAVE BEEN POSSIBLE WITHOUT THE SUPPORT OF MY FAMILY, MY COLLEAGUES AT PLMJ AND ABOVE ALL, MY CLIENTS WHO HAVE ALLOWED ME THE PRIVILEGE OF BEING A PART IN THEIR OPERATIONS AND HAVE PUT THEIR TRUST IN ME”

JOÃO MAGALHÃES RAMALHO,
PLMJ PARTNER.



ROGÉRIO FERNANDES FERREIRA PREMIADO COMO “MELHOR ADVOGADO DE FISCAL 2009”

Rogério Fernandes Ferreira, Sócio Coordenador da área de prática de Direito Fiscal foi reconhecido como o Melhor Advogado Português nesta área, numa votação promovida pelo “Diário Económico”, onde só votaram Advogados, no âmbito da publicação anual da revista “Quem é Quem na Advocacia/ Sociedades de Advogados”.

ROGÉRIO FERNANDES FERREIRA AWARDED WITH “BEST TAX LAWYER OF 2009” PRIZE

Rogério Fernandes Ferreira, the partner who coordinates the tax practice area, was recognised as the best Portuguese lawyer in this area in a poll organised by “Diário Económico”, in which only lawyers voted. This poll took place in the context of the annual publication “Who’s Who in the Legal Profession/ Law Firms.”

**“O RECONHECIMENTO PELOS PARES
CONSTITUI UMA GRANDE HONRA
E É MUITO GRATIFICANTE.”**

ROGÉRIO FERNANDES FERREIRA

*“RECOGNITION BY ONE’S PEERS IS A GREAT
HONOUR AND IS VERY GRATIFYING.”*

ROGÉRIO FERNANDES FERREIRA

PLMJ APOSTA NA APROXIMAÇÃO AOS JOVENS UNIVERSITÁRIOS

Luís Sáragga Leal, Presidente do Conselho de Administração, foi um dos convidados da Mesa Redonda “As Empresas e os Juristas do Futuro” na 7ª edição do *JobShop*, iniciativa da Faculdade de Direito da Universidade Católica.

Ao longo dos dois dias do *JobShop*, algumas das mais relevantes figuras da advocacia actual e do meio empresarial debateram questões de grande interesse e actualidade para o futuro dos diplomados da Católica e foram realizados vários *workshops* com o objectivo de ajudar a reflectir sobre o que poderá marcar a diferença dos novos licenciados na entrada no mercado de trabalho. O Sócio de PLMJ responsável pela área de Formação, Jorge Brito Pereira, participou também num dos debates.

PLMJ FOCUSES ON APPROACH TO YOUNG UNDERGRADUATES

Luís Sáragga Leal, chairman of PLMJ's administrative board, was one of the guests at the round table “Firms and Lawyers of the Future”, part of the 7th edition of JobShop, organised by the faculty of law of Lisbon's Universidade Católica.

During the two days of the JobShop, some of the most important figures from the legal profession and the world of business debated issues of great interest and relevance to the future of the Católica students. Several workshops were held to foster reflection on what could make the difference for new graduates entering the employment market. The PLMJ partner responsible for the training area, Jorge Brito Pereira, also took part in one of the debates.



TIAGO DUARTE ELEITO PROFESSOR DO ANO

Tiago Duarte, Professor da Faculdade de Direito da Universidade Nova de Lisboa e Sócio de PLMJ da Área de Prática de Direito Público foi eleito, por voto secreto, pelos alunos da sua Faculdade para o Prémio “Professor do Ano” e para o prémio “As Aulas Mais Interessantes”, num universo de mais de 50 professores.

Tiago Duarte, já em anos anteriores tinha ganho os referidos prémios, 5 do total de 6 prémios possíveis, nos últimos 3 anos.

Tiago Duarte é Professor das cadeiras de Direito Administrativo e de Direito Constitucional.

TIAGO DUARTE VOTED LECTURER OF THE YEAR

Tiago Duarte, a lecturer at the law faculty of Lisbon's Universidade Nova and a partner in PLMJ from the public and administrative law practice area, was awarded both the lecturer of the year prize and the prize for the most interesting classes from a group of more than 50 lecturers. The prizes were based on a secret ballot of the students in the law faculty.

Tiago Duarte had already won these prizes in previous years, having been awarded 5 out of a possible 6 prizes over the past 3 years.

Tiago Duarte lectures in administrative and constitutional law.

DIRECTÓRIO PLC WHICH LAWYER DITA LIDERANÇA DE PLMJ

A análise comparativa do Novo Directório da PLC 2009 com o ano de 2008 permite-nos afirmar que não só este reconhece a liderança de PLMJ no mercado português, sendo a única Sociedade reconhecida em todas as áreas analisadas e, assim, recomendada como *Full Service*, mas também a mais bem posicionada na globalidade.

PLC WHICH LAWYER DIRECTORY AFFIRMS PLMJ'S LEADERSHIP

When we compare the new 2009 PLC Which Lawyer Directory with the 2008 edition, it is clear the PLMJ is the recognised leader in the Portuguese market as the only firm recognised in every one of the areas analysed and accordingly considered a full service firm. On top of this, PLMJ is the best-placed overall.

ADVOGAMOS COM FUTURO

PLMJ assume-se como uma Sociedade que aposta no talento e na inovação. Como tal, não valorizamos só os Sócios, líderes reconhecidos nas suas áreas, mas sobretudo apostamos na formação e afirmação dos jovens Advogados que integram a nossa equipa. Em 2009 desenvolvemos uma iniciativa ímpar no mercado, a apresentação de uma nova geração de Advogados. A iniciativa "Jovens Talentos" visou revelar os Advogados de PLMJ, que, conjuntamente com outros Colegas igualmente qualificados, asseguram desde já a continuidade da liderança e excelência da nossa Sociedade.

ADVISING FOR THE FUTURE

PLMJ sees itself as a firm that focuses on talent and innovation. As such, we value not only our partners who are recognised leaders in their areas, but first and foremost we focus on providing training and support to the young lawyers who are members of our team. During 2009 we organised an initiative which is unrivalled in the market to present a new generation of lawyers. The Young Talent initiative was created to spotlight the PLMJ lawyers who, together with other equally qualified colleagues, are ready to ensure the continuity of our firm's leadership and excellence.

Leader

Corporate/M&A
Competition/anti-trust
Dispute resolution
Tax
Capital Markets
Corporate Real Estate
Labour and Employment Benefits

Highly Recommended

Banking and Finance
IP
Life Sciences
Private Equity

Recommended

Environment
Outsourcing
Private Client (área nova em análise/
new area under analysis)
Restructuring and Insolvency

Daniel Alegria dos Reis - Tecnologias de Informação e Telecomunicações *IT & Telecommunications*

Rita Alarcão Júdice - Imobiliário e Construção
Real Estate & Construction

Eduardo Nogueira Pinto - Direito do Trabalho *Employment*

Vasco Franco - Coordenador do Escritório do Algarve
Algarve Office Co-ordinator

Luís Miguel Soares Romão - Direito Comunitário e da Concorrência *EU & Competition*

Maria João Ribeiro Mata - Corporate e M&A

Nuno Ferreira Morgado - Direito do Trabalho *Employment*

Maria João Melícias - Direito Comunitário da Concorrência
EU & Competition

Sónia Santos Viana - Contencioso Judicial e Arbitral
Litigation and Arbitration

Rita Assis Ferreira - Área de Prática de Contencioso Judicial e Arbitral
Litigation and Arbitration

Magda Viçoso - Mercado de Capitais *Capital Markets*

Manuel da Silva Gomes - Direito Público e Ambiente
Public law & Environment

Sara Blanco de Moraes - Direito Público e Urbanismo
Public law & Zonning

Ana Oliveira Rocha - Energia e Recursos Naturais
Energy & Natural Resources

Duarte Schmidt Lino - Financeiro e Desk Mercado Brasileiro
Capital Markets and Brazilian Desk

Luís Tiago Viegas - Desks Mercado Alemão e Mercado Centro e Leste Europeu
German and Central & Eastern Europe Desks

Diogo Duarte de Campos - Direito Público (Porto)
Public & Administrative law (Oporto)



CARLA MACHADO RECEBE PRÉMIO DE MÉRITO DA “WOLTERS KLUWER”

Carla Machado, estagiária do escritório do Porto de PLMJ, recebeu o Prémio “Wolters Kluwer”, atribuído anualmente aos alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra que terminam a sua licenciatura com média superior a 15 valores.

Carla Machado faz parte do grupo de 18 estagiários que entraram em PLMJ em 2009.

CARLA MACHADO RECEIVES THE WOLTERS KLUWER MERIT PRIZE

Carla Machado, a trainee lawyer at the PLMJ Oporto office, received the Wolters Kluwer prize, awarded each year to students of the University of Coimbra’s faculty of law who graduate with an average of more than 15 marks.

Carla Machado is one of a group of 18 trainee lawyers that joined PLMJ in 2009.

CULTURA DE PROMOÇÃO DA MERITOCRACIA

De acordo com a cultura de promoção da meritocaria e da excelência que caracteriza a PLMJ, em 2009 foi deliberado pelos Sócios a promoção de João Medeiros, que exerce a sua actividade na área do Contencioso Penal e Contra-ordenacional, a Sócio de Capital e de Frederico Perry Vidal, Advogado no escritório do Porto, a Sócio de Indústria. Foram também promovidos a Associados Senior os Advogados Francisco Furtado Carvalho, Manuel da Silva Gomes, Ana Oliveira Rocha, Carla Madeira Papa, Duarte Schmidt Lino, Marta Silva, Sara Blanco de Moraes, Carmen Baptista Rosa, Luís Tiago Viegas e Paula Martinho da Silva.

PROMOTING THE CULTURE OF MERIT

In keeping with PLMJ’s culture of merit and excellence, in 2009 the partners decided to promote João Medeiros, who works in the crime area, to equity partner, and Frederico Perry Vidal, a lawyer at the Oporto office, to partner. A number of lawyers were also promoted to the position of senior associate: Francisco Furtado Carvalho, Manuel da Silva Gomes, Ana Oliveira Rocha, Carla Madeira Papa, Duarte Schmidt Lino, Marta Silva, Sara Blanco de Moraes, Carmen Baptista Rosa, Luís Tiago Viegas and Paula Martinho da Silva.

Fora da Lei

Outlaw



O ANO DO CAFÉ PLMJ

O PLMJ Café nasceu da necessidade de um espaço comum de convívio. Essa foi a sua génese e resultou em cheio. O ano de 2009 ficará seguramente marcado pela inauguração deste novo espaço, onde além do saudável convívio nos podemos deliciar com *croissants* acabados de sair do forno para começar bem o dia, abusar no habitual cozido à portuguesa das terças-feiras ou ainda cortar a tarde com um *scone* cheio de doce de morango e um chá para aquecer a alma nos dias mais frios. Numa altura em que a vida profissional nos obriga a estar cada vez mais dedicados à profissão, o PLMJ Café veio facilitar muito a vida de todos os que aqui trabalham.

THE YEAR OF PLMJ CAFÉ

PLMJ Café was born from a need for a common area for socialising. This was its beginning and it has been a complete success. 2009 will undoubtedly be remembered for the inauguration of this new space where, besides the benefits of good company, we can enjoy freshly-baked croissants to start the day on the right foot, overindulge in Tuesday's customary cozido à portuguesa – a traditional stew - or take an afternoon break with tea and a scone filled with strawberry jam to warm the cockles of the heart on chillier days. At a time when the pressures of professional life mean that we must be increasingly dedicated to our work, the PLMJ Café makes life a lot easier for all those who work here.

PLMJ TEM NO SEU SEIO TALENTOS FORA DA LEI!

Jorge Brito Pereira e Tiago Assunção (guitarras), Paulo Farinha Alves (teclas e voz), Hugo Sá (bateria, guitarra e voz), Luís Pais Antunes (viola baixo e teclas), são os Fora da Lei, a nova banda musical de PLMJ, que já tem sala de ensaios insonorizada em PLMJ, e tudo!

A nossa “home made band” revelou-se ao público no projecto de responsabilidade social “Rock in Law” promovido por um grupo de Sociedades de Advogados e depois por ocasião do nosso encontro de Verão, tendo de imediato reunido um vasto numero de fãs.

Os Fora da Lei já actuaram também no Casino do Estoril no Jantar de Angariação de Fundos para o projecto Casa Grande, realizado pela APSA – Associação Portuguesa de Síndrome de Asperger.

No Jantar de Natal de PLMJ a banda voltou a levar os fãs à loucura com o lançamento de dois singles inéditos compostos para este evento.

TALENTED OUTLAWS AT THE HEART OF PLMJ!

Jorge Brito Pereira and Tiago Assunção (guitars), Paulo Farinha Alves (keyboard and vocals), Hugo Sá (drums, guitar and vocals), Luís Pais Antunes (bass guitar and keyboard) are Fora da Lei - The Outlaws. They now even have a soundproof rehearsal room at PLMJ!

Our home-grown band made its public debut as part of the Rock in Law social responsibility programme organised by a group of law firms and then on the occasion of our summer party, having immediately attracted a huge number of fans.

Fora da Lei have also performed at the Estoril Casino at the fund raising dinner for the Big House project organised by ASPA – Portuguese Asperger's Syndrome Association.

At the PLMJ Christmas dinner, the band again took fans to boiling point with the launch of two numbers composed especially for the event.



EXPERIÊNCIA PLMJ

TRACK RECORD PLMJ

experiência *track record*

Áreas de Prática *Practice Areas*



ARBITAGEM
ARBITRATION

JOSÉ MIGUEL JÚDICE

DESIGNADO NOVO MEMBRO DO TRIBUNAL INTERNACIONAL DE ARBITRAGEM DA ICC

José Miguel Júdice, Sócio Fundador de PLMJ e líder da Área de Arbitragem da Sociedade é um dos novos membros do Tribunal Internacional de Arbitragem da ICC nomeados em Sessão do Conselho Internacional da ICC por ocasião do Congresso Mundial das Câmaras de Comércio Internacionais da ICC, na Malásia.

De acordo com John Beechey, Chairman do Tribunal Arbitral da ICC «a designação dos novos 51 Vice Presidentes reflectem particularmente o alcance global da Arbitragem da ICC, a diversidade dos seus utentes, e a contínua habilidade do Tribunal para atrair para o seu seio tanto nomes já reconhecidos como “estrelas em ascensão” do mundo da Arbitragem».



JOSÉ MIGUEL JÚDICE

APPOINTED NEW MEMBER OF THE ICC INTERNATIONAL COURT OF ARBITRATION

José Miguel Júdice, PLMJ founding partner and the leading figure in the firm's arbitration area, is one of the new members of the ICC International Court of Arbitration appointed during the session of the ICC International Council at the World Chambers Congress of the ICC in Malaysia.

According to John Beechey, chairman of the ICC Court of Arbitration “the appointment of 51 new vice-presidents particularly reflects the global scope of ICC arbitration, the diversity of its service users, and the continued capability of the court to attract new names recognised as rising stars in the world of arbitration.”



PÚBLICO PUBLIC

CÓDIGO DOS CONTRATOS PÚBLICOS – “UM ANO DEPOIS”

O Código dos Contratos Públicos introduziu uma viragem de página no Direito Administrativo da Contratação Pública, seja relativamente aos tipos e regras dos procedimentos pré-contratuais, seja relativamente ao regime substantivo dos contratos administrativos. Com efeito, foram muitas e relevantes as alterações introduzidas pelo referido Código face ao regime jurídico vigente entre nós há largos anos, assim como o efeito que as mesmas têm tido desde a sua implementação. A Área de Prática de Direito Público em parceria com as Câmaras de Comércio Luso-Alemã, Luso-Japonesa e Luso-Britânica realizou, em Outubro, uma conferência subordinada ao tema “Código dos Contratos Públicos – um ano depois”.

PUBLIC CONTRACTS CODE – “ONE YEAR ON”

The Public Contracts Code (PCC) turned a new page in administrative law in public procurement relating to the types and rules of pre-contractual procedures and the substantive framework of administrative contracts. The PCC made many important changes to the legislation that had been in force for many years previously and these changes have had many consequences since their implementation. The public law practice area, in partnership with the German-portuguese, Japanese-Portuguese, and Anglo-portuguese Chambers of Commerce, held a conference on 30 October 2009 on the topic “The PCC – one year on.”



FISCAL TAX

ROGÉRIO M. FERNANDES FERREIRA INTEGRA O GRUPO DE FISCALISTAS ESCOLHIDO PELO GOVERNO PARA REPENSAR E ESTUDAR O FUTURO DA POLÍTICA FISCAL EM PORTUGAL

Rogério Fernandes Ferreira, Sócio Coordenador da Equipa de Prática Fiscal, foi um dos fiscalistas escolhidos para integrar o grupo a quem incumbirá a tarefa de, nos próximos 5 meses, estudar e encontrar soluções técnicas e de política fiscal para o futuro do sistema fiscal português.

ROGÉRIO M. FERNANDES FERREIRA IS A MEMBER OF THE TAX CONSULTANCY GROUP APPOINTED BY THE GOVERNMENT TO REVIEW AND STUDY THE FUTURE OF TAX POLICY IN PORTUGAL.

Rogério Fernandes Ferreira, coordinating partner of the tax practice team, was one of the tax consultants chosen to be part of the group charged with the task, over the next 5 months, of studying and finding technical tax-policy solutions for the future Portuguese tax system.



CONTENCIOSO LITIGATION

PLMJ ASSESSORA NOS MAIORES PROCESSOS DE CONTENCIOSO

As dificuldades financeiras que marcaram o ano de 2009 ditaram que este fosse o ano do contencioso, das falências e das reestruturações das empresas. A equipa de contencioso de PLMJ, composta por mais de 30 Advogados, nove dos quais Sócios, assessorou os grandes processos que marcaram o ano de 2009, desde os processos que envolveram as instituições financeiras, aos mais mediáticos processos relacionados com evasão fiscal e alegada corrupção.

Ao nível do contencioso 2009 ficará também marcado pela apresentação da Reforma do Mapa Judiciário.



CORPORATE AND M&A CORPORATE AND M&A

PLMJ NO TOP IBÉRICO EM FUSÕES E AQUISIÇÕES

PLMJ está no top das Sociedade de Advogados nacionais em termos de *track record* na assessoria jurídica em fusões e aquisições em 2009, não só com mais operações assessoradas mas também em valor.

A equipa de Corporate e M&A de PLMJ, coordenada pelos Sócios Victor Réfegga Fernandes e Manuel Santos Vítor foi responsável por cinco assessorias na área de fusões e aquisições, cujo valor total ascendeu a 5.600 milhões de Euros.

PLMJ WAS INVOLVED IN THE LARGEST LITIGATION CASES

The financial difficulties that characterised 2009 meant this was the year of litigation, bankruptcy, and restructuring of companies. The PLMJ litigation team, composed of more than 30 lawyers, nine of whom are partners, was involved in the largest cases of 2009 ranging from proceedings involving financial institutions to the more media-hyped proceedings relating to tax evasion and alleged corruption.

In relation to litigation, 2009 was also marked by the presentation of the reform of the judicial calendar.

PLMJ HEADS IBERIAN M&A RANKINGS

PLMJ is the number one Portuguese law firm in terms of track record in providing legal advice in M&A operations in 2009, both in the number of operations in which it acted and in the value of those operations.

PLMJ's corporate and M&A team, coordinated by partners Victor Réfegga Fernandes and Manuel Santos Vítor, was responsible for handled 5 M&A operations, the total value of which came to 5.6 billion euros.



COMUNITÁRIO E CONCORRÊNCIA EU AND COMPETITION

PLMJ GARANTE VITÓRIA HISTÓRICA DE 87 EMPRESAS EUROPEIAS JUNTO DO TRIBUNAL DE 1ª INSTÂNCIA DA CE

José Luís da Cruz Vilaça, Sócio Coordenador da Área de Prática de Direito Comunitário e da Concorrência e a sua equipa, garantiram a vitória de 87 empresas industriais de tomate oriundas de 5 países diferentes da Europa, todas representadas por PLMJ (Portugal, Espanha, França, Itália e Grécia) numa acção de indemnização proposta e ganha contra a Comissão Europeia, com um montante global de indemnização superior a 25 milhões de Euros.

PLMJ GUARANTEES HISTORIC VICTORY OF 87 EUROPEAN COMPANIES AT THE EUROPEAN COURT OF FIRST INSTANCE

José Luís de Cruz Vilaça, coordinating partner of the EU and competition practice area, and his team guaranteed the victory of 87 industrial tomato companies from 5 different European countries (Portugal, Spain, France, Italy and Greece), all represented by PLMJ in an action for compensation brought and won against the European Commission. The total compensation awarded exceeded 25 million euros.



IMOBILIÁRIO REAL ESTATE

PLMJ LANÇA GUIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO NO MIPIM

A equipa de imobiliário de PLMJ lançou no MIPIM, a principal e maior Feira Internacional do Imobiliário, que decorreu em Cannes com investidores e especialistas do sector imobiliário de todo o mundo, o Guia de Investimento Imobiliário, preparado no âmbito do projecto de internacionalização de PLMJ para os países da CPLP em associação com os Escritórios Parceiros de PLMJ em Angola, Brasil e Moçambique, onde se apresenta uma visão global do enquadramento jurídico nestes mercados imobiliários, para além de Portugal.

PLMJ REAL ESTATE INVESTMENT GUIDE LAUNCHED AT MIPIM

At the MIPIM, the largest and leading international real estate trade fair, which took place in Cannes with nearly 21 700 participants including investors and experts in real estate sectors from around the world, PLMJ's real estate team launched its Real Estate Investment Guide prepared as part of PLMJ's internationalisation project for the CPLP countries (Community of Portuguese-speaking Countries). This work was done in association with PLMJ's joint venture offices in Angola, Brazil, and Mozambique and, besides Portugal, the guide presents an overview of the legal framework of the real estate markets in those countries.



BANCÁRIO E FINANCEIRO BANKING & FINANCE

EQUIPA DE FINANCEIRO SOMA E SEGUE

A equipa de Financeiro e Mercado de Capitais de PLMJ assessorou a maior operação de aquisição realizada no sector bancário em Portugal em 2009. Esta equipa, reestruturada em 2009, é actualmente liderada pelo Sócio Jorge de Brito Pereira, com o apoio da Sócia Sónia Teixeira da Mota e cinco Associados Sénior, e tem tido um papel muito activo em todas as maiores operações da área financeira dos últimos meses.

FINANCE TEAM LEADS THE WAY

The PLMJ finance and capital markets team provided advice on the largest acquisition deal carried out in the Portuguese banking sector in 2009. This team, restructured in 2009, is currently led by partner Jorge de Brito Pereira, with the support of partner Sónia Teixeira da Mota and five senior associates, and it has played a very active role in all major operations in the financial area in recent months.



TRABALHO EMPLOYMENT

EQUIPA LABORAL ANALISA IMPACTO DO NOVO CÓDIGO DO TRABALHO

Em Fevereiro de 2009 entrou em vigor o Novo Código do Trabalho, cujas medidas pretendem reforçar a competitividade das empresas portuguesas. A equipa de Direito do Trabalho de PLMJ teve um papel activo na análise e divulgação das principais alterações legislativas deste novo Código e seu impacto e implicações para as empresas.

Entre outras temáticas, foram analisadas as novas regras aplicadas aos contratos de trabalho, os principais mecanismos de flexibilização nas relações laborais, as alterações à dinâmica da relação colectiva e os impactos no aumento da competitividade.

THE EMPLOYMENT TEAM ANALYSES THE IMPACT OF THE NEW LABOUR CODE

On 17 February 2009, the new Labour Code came into force with measures intended to strengthen the competitiveness of Portuguese companies. PLMJ's employment team played an active role in the analysis and communication of the main legislative changes in the new code and its impact and implications for companies.

Among other themes, an analysis was made of the new rules applicable to employment contracts, the main mechanisms for providing a flexible approach to employment relations, the alterations to the provisions covering the collective bargaining dynamic and the impact on increased competitiveness.

organização sectorial *industry* *focus*



AERONÁUTICA
AVIATION

PAULO DE MOURA MARQUES
ELEITO VICE-PRESIDENTE DA
COMISSÃO DA ASSOCIAÇÃO
IBERO-AMERICANA
DE AERONÁUTICA

Paulo de Moura Marques, Sócio e Líder da Equipa de Aeronáutica de PLMJ foi eleito Vice-Presidente da Comissão da Associação Ibero-Americana de Aeronáutica, na I Reunião da Constituição da Associação Ibero-Americana de Aeronáutica, que decorreu em Madrid.

O especialista em assuntos relacionados com aeronáutica e companhias aéreas de PLMJ é também Secretário-Geral do Aero Club de Portugal - representante português para as actividades internacionais de aeronáutica civil não comercial.

PAULO DE MOURA MARQUES
ELECTED VICE-PRESIDENT OF
THE COMMISSION FOR
THE IBERIAN-AMERICAN
AVIATION ASSOCIATION

Paulo de Moura Marques, a PLMJ partner and leader of the firm's aviation team, was elected vice-president of the Commission for the Iberian-american Aviation Association at the 1st Meeting for Constitution of the Iberian-American Aviation Association which took place in Madrid.

A PLMJ specialist in matters related to aviation and airlines, Paulo is also secretary general of Aero Club de Portugal and is the Portuguese representative for international non-commercial civil aviation activities.

Equipas Multidisciplinares *Multidisciplinary* *Teams*



CLIENTES PRIVADOS
PRIVATE CLIENTS

EQUIPA CLIENTES
PRIVADOS RECONHECIDA
INTERNACIONALMENTE

A equipa multidisciplinar que se dedica ao acompanhamento de Clientes Privados foi reconhecida internacionalmente pela prestigiada publicação PLC Which Lawyer que recomendou a PLMJ como sociedade especializada em Clientes Privados, tendo sido o Dinamizador da Equipa Rui Alves Pereira e o Sócio Nuno Líbano Monteiro reconhecidos como líderes nesta área.

PRIVATE CLIENTS TEAM
INTERNATIONALLY ACCLAIMED

The multidisciplinary team dedicated to advising private clients was internationally recognised by the prestigious publication PLC Which Lawyer, which recommended PLMJ as a company specialising in the representation of private clients through its team leader Rui Alves Pereira and partner Nuno Líbano Monteiro who are both recognised as leaders in this area.



COMÉRCIO INTERNACIONAL INTERNATIONAL TRADE

EQUIPA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL APOIA FÓRUM PORTUGAL EXPORTADOR

A Equipa Multidisciplinar de Comércio Internacional de PLMJ colaborou com a AIP no Fórum Portugal Exportador e em todas as Missões Internacionais da AIP, prestando assessoria e acompanhamento jurídico experiente e especializado, a nível internacional e local.

À semelhança do ano de 2008, os nossos Advogados prestaram esclarecimentos aos empresários presentes em questões relacionadas com a exportação para os mercados de Angola, Moçambique, Brasil, Macau e países da plataforma Centro e Leste europeu como Polónia, República Checa, Hungria, Áustria, Bulgária e Roménia.

INTERNATIONAL TRADE TEAM SUPPORTS FÓRUM PORTUGAL EXPORTADOR

PLMJ's multidisciplinary team on international trade worked with the AIP (Portuguese Industrial Association) on the Fórum Portugal Exportador - Portugal Exporters' Forum - and all the AIP's international missions to provide experienced-backed, specialist legal advice and support at international and local level.

As in 2008, our lawyers provided information to business people involved in matters related to exports to the markets in Angola, Mozambique, Brazil, Macau, and countries in Central and Eastern European such as Poland, the Czech Republic, Hungary, Austria, Bulgaria, and Romania.

**ASSESSORIA E ACOMPANHAMENTO
JURÍDICO EXPERIENTE E ESPECIALIZADO,
A NÍVEL INTERNACIONAL E LOCAL.**

**EXPERIENCED-BACKED, SPECIALIST
LEGAL ADVICE AND SUPPORT AT
INTERNATIONAL AND LOCAL LEVEL.**



DESPORTO SPORTS

ALEXANDRE MESTRE ENTRE OS 20 ADVOGADOS MUNDIAIS MAIS INFLUENTES NO DIREITO DO DESPORTO

Alexandre Mestre, Associado Sénior de PLMJ, Líder da Equipa de Direito de Desporto desta Sociedade, foi escolhido pela revista Sport Business International como um dos 20 Advogados mais influentes no Direito do Desporto.

Alexandre Mestre está a concluir um Doutoramento em Direito do Desporto e é desde 2002 Membro do Conselho Directivo da Academia Olímpica de Portugal e do Grupo de Constituição do Tribunal Arbitral do Desporto, sendo actualmente Vice-Presidente da International Sports Law Association para o Sul da Europa.

ALEXANDRE MESTRE AMONG THE WORLD'S 20 MOST INFLUENTIAL SPORTS LAWYERS

Alexandre Mestre, a PLMJ senior associate and head of the firm's sports law team, has been selected by the SportBusiness International magazine as one of the 20 most influential sports lawyers.

Alexandre Mestre is concluding his doctorate in sports law and, since 2002, he has been a member of the management board of the Olympic Academy of Portugal and of the Constitution Group of the Court of Arbitration for Sport. He is currently vice-president of the International Sports Law Association for Southern Europe.



"LIFE SCIENCES" LIFE SCIENCES

EQUIPA DE "LIFE SCIENCES" ESPECIALISTA EM INVESTIGAÇÃO DE CÉLULAS ESTAMINAIS

Paula Martinho da Silva, Associada Sénior que lidera a equipa multidisciplinar de "life sciences" é também Presidente do Conselho Nacional de Ética para as Ciências da Vida e uma das maiores especialistas em assuntos relacionados com bioética e investigação com partículas nano e células estaminais.

LIFE SCIENCES TEAM SPECIALISTS IN STEM-CELL RESEARCH

Paula Martinho da Silva, the senior associate heading the life sciences multidisciplinary team is also the chair of the National Council of Ethics for Life Sciences and one of the leading specialists in matters related to bioethics and nanoparticle and stem-cell research.



DIREITO DO CONSUMIDOR CONSUMER LAW

MAIOR TRANSPARÊNCIA NOS SEGUROS DE VIDA ASSOCIADOS A CRÉDITOS À HABITAÇÃO

PLMJ tem uma equipa de Advogados experientes e dedicados à assessoria de clientes em todas as questões associadas com os Direitos do Consumidor.

Em 2009 esta equipa analisou a aplicação do Decreto-lei n.º 222/2009 sobre “Contratos de Seguro de Vida Associados ao Crédito à Habitação”, procurando alertar os consumidores para as novas medidas em vigor com esta nova legislação que veio instituir um regime de maior transparência na informação relativa a contratos de seguro de vida associados aos contratos de crédito à habitação celebrados com instituições financeiras.

GREATER TRANSPARENCY IN LIFE INSURANCE ASSOCIATED WITH MORTGAGES

PLMJ has an experienced team of lawyers dedicated to advising of clients in all matters associated with consumer rights. In 2009, this team analysed the application of Decree Law no. 222/2009 on “Life Insurance Contracts Associated with Mortgages,” attempting to alert consumers to measures brought into effect by this new legislation, which set up a more transparent system in relation to information relating to life insurance contracts associated with mortgages taken out with financial institutions.



CONSTRUÇÃO CONSTRUCTION

EQUIPA DE CONSTRUÇÃO ACONSELHA AS 5 MAIORES EMPRESAS DO SECTOR

A Equipa multidisciplinar de Construção da PLMJ é constituída por 11 Advogados com experiência neste sector e está especialmente vocacionada para a assistência aos diversos agentes interventores no mercado da construção, designadamente empreiteiros, projectistas, fornecedores, fiscalizadores e promotores de projecto, para o licenciamento e subsequente acompanhamento das respectivas actividades: contratação de empreitadas, fornecimento de bens e prestação de serviços relacionada com a realização de projectos; acompanhamento da gestão do projecto, monitorizando o cumprimento das normas aplicáveis à construção; condução dos meios judiciais e arbitrais de resolução de litígios.

Esta equipa presta assistência jurídica às 5 maiores empresas do sector da construção em Portugal.

CONSTRUCTION TEAM ADVISES THE 5 LARGEST COMPANIES IN THE SECTOR

PLMJ's construction team is made up of 11 lawyers with experience in this sector and is especially geared towards providing legal support to the various players in the construction market, in particular, contractors, project designers, suppliers, inspectors, and project developers, for the licensing and subsequent support in related activities: contract work, supply of goods and provision of services related to the completion of projects; support in project management; monitoring and observance of applicable construction regulations; management of judicial and arbitral paths to dispute resolution.

This team provides legal assistance to the 5 largest companies in the Portuguese construction sector.



MÉDIA E COMUNICAÇÃO SOCIAL MEDIA

PLMJ PIONEIRA NO APOIO AOS MÉDIA

A Equipa de Media tem significativa experiência na área da comunicação social, trabalhando há já muitos anos com variadíssimos Clientes, nacionais e estrangeiros, destacando-se o seu apoio a projectos na área da televisão em geral, dos canais temáticos, da televisão digital terrestre, da aquisição de emissoras de rádio, de jornais, revistas e outras publicações de carácter mais especializado, no apoio em matérias de direito de resposta e no contacto com as entidades de regulação do sector.

PLMJ PIONEER IN ADVISING THE MEDIA

Our media team has extensive experience in the area and has been working with a wide variety of Portuguese and international clients for many years. The team has been particularly focused on projects in the television area in general, special-interest channels, digital terrestrial television as well as the acquisition of radio stations, newspapers, magazines, and other publications of a more specialist nature, providing advice in matters relating to the right of reply and contact with the sector's regulatory bodies.

A EQUIPA DE MÉDIA
TEM SIGNIFICATIVA
EXPERIÊNCIA NA ÁREA DA
COMUNICAÇÃO SOCIAL.

OUR MEDIA TEAM
HAS EXTENSIVE
EXPERIENCE IN THE AREA.





MERCADO FRANCÓFONO FRENCH DESK

PLMJ DEDICA EQUIPA AO MERCADO FRANCÓFONO

A Equipa de Advogados PLMJ especialmente focada no acompanhamento de clientes e investidores francófonos em Parceria com a Editora Ubifrance e sob a Direcção da Missão Económica de França em Lisboa, lançaram um Guia de Investimento em Portugal onde é dado a conhecer aos investidores os novos mercados económicos em Portugal, assim como as várias inovações tecnológicas que vêm sendo estudadas e implementadas no país.

PLMJ DEDICATES A TEAM TO THE FRENCH-SPEAKING MARKET

In partnership with the Ubifrance publishing house and under the supervision of the French Economic Mission in Lisbon, PLMJ's team, which is especially focused on assisting French-speaking clients and investors, launched the Portugal Investment Guide containing information for readers on the new economic markets in Portugal, as well as various technological innovations that are being researched and implemented.



LICENCIAMENTO COMERCIAL COMMERCIAL LICENSING

PLMJ LIDERA NA ÁREA DE LICENCIAMENTO COMERCIAL

A Equipa de Licenciamento Comercial de PLMJ está apta a dar resposta às crescentes necessidades dos nossos clientes no acompanhamento de processos de Licenciamento Comercial.

Os Advogados desta Equipa de Licenciamento Comercial adquiriram experiência e competência especializada no acompanhamento destes assuntos nos projectos de instalação ou de modificação de algumas das maiores lojas, unidades comerciais e Centros Comerciais instalados em Portugal, uma vez que acompanharam as maiores investimentos de grupos multinacionais feitos em Portugal em 2009.

PLMJ LEADER IN THE COMMERCIAL LICENSING AREA

PLMJ's commercial licensing team is well equipped to face the growing needs of our clients for advice on commercial licensing procedures. The lawyers that make up the team have the full range of skills needed to deal with every type of licence application in real estate and construction, town and country planning, administrative and economic law.

The lawyers in the commercial licensing team have gained their specialised experience and skills through providing legal advice and support in the setting up or alteration of some of the largest stores, commercial units and shopping centres in Portugal. They were involved in providing advice in relation to the largest investments made by multinational groups in Portugal in 2009.



AMBIENTE ENVIRONMENT

MANUEL DA SILVA GOMES NOVO SECRETÁRIO-GERAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA PARA O DIREITO DO AMBIENTE

Manuel da Silva Gomes, dinamizador da Equipa de Direito do Ambiente de PLMJ, foi designado Secretário-Geral da Associação Portuguesa para o Direito do Ambiente (APDA).

MANUEL DA SILVA GOMES, NEW SECRETARY GENERAL OF THE PORTUGUESE ENVIRONMENTAL LAW ASSOCIATION

Manuel da Silva Gomes, leader of PLMJ's environment team, was appointed secretary general of the Portuguese Environmental Law Association (APDA).



SEGUROS INSURANCE

PLMJ DEDICA ESPECIAL ATENÇÃO AO SECTOR DOS SEGUROS

PLMJ tem uma Equipa de Direito dos Seguros constituída por 6 Advogados, que possuem uma considerável experiência no aconselhamento dos seus clientes em matérias respeitantes às diversas vertentes da actividade seguradora e na área conexas da responsabilidade civil, sectores com uma importância económica indiscutível e em que se tem verificado uma procura continuada e crescente de serviços jurídicos.

PLMJ PAYS SPECIAL ATTENTION TO THE INSURANCE SECTOR

PLMJ has an insurance team of six lawyers who have considerable experience in advising clients in matters relating to the full spectrum of insurance business and in areas connected with civil liability. These sectors are of undeniable economic importance and are in constant, increasing need of legal services.



ENERGIA ENERGY

PLMJ NA VANGUARDA DAS ENERGIAS RENOVÁVEIS

A Equipa de Direito da Energia de PLMJ, mantém-se à frente dos desenvolvimentos verificados nesta área e conta entre os seus clientes com 2 das maiores empresas portuguesas do sector energético.

Também nas energias renováveis, orgulhamo-nos de poder afirmar que a nossa equipa participou nos maiores e mais inovadores projectos de energias renováveis, em Portugal e em alguns países da CPLP.

PLMJ AT THE CUTTING EDGE OF RENEWABLE ENERGY

PLMJ's energy team continues to position itself at the forefront of developments in this area and its clients include two of the largest Portuguese companies in the energy sector.

Also in renewable energy, we are proud to be able to say that our team has taken part in the largest and most innovative renewable energy projects in Portugal and some CPLP countries.



URBANISMO E TURISMO TOWN & COUNTRY PLANNING AND TOURISM

EQUIPAS MULTIDISCIPLINARES DE URBANISMO E TURISMO COLABORAM COM FACULDADE DE DIREITO DA UNIVERSIDADE DE LISBOA

O Curso de Pós-Graduação sobre Direito do Urbanismo, do Ordenamento do Território e do Turismo da Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa, sob a regência do Prof. Marcelo Rebelo de Sousa, teve o especial apoio das equipas multidisciplinares de Urbanismo e de Turismo de PLMJ, que puseram em prática a sua vocação multidisciplinar no ensino académico.

José Miguel Júdice, Sócio Fundador de PLMJ e Filipe Abecasis, Sócio da Área de Direito Público da Sociedade, que integra a equipa especializada de Urbanismo, leccionam Urbanismo e Ordenamento do Território.

Pedro Sáragga Leal, Sócio Coordenador da Área do Direito Imobiliário e da Construção e Paulo Moura Marques, Sócio Dinamizador da Equipa multidisciplinar de Turismo, leccionam matérias relacionadas com Turismo.

TOWN & COUNTRY PLANNING AND TOURISM MULTIDISCIPLINARY TEAMS JOIN FORCES WITH THE LAW FACULTY OF THE UNIVERSITY OF LISBON

The postgraduate course on town & country planning and tourism at the law faculty of the University of Lisbon, under the supervision of Professor Marcelo Rebelo de Sousa, had the special support of PLMJ's town & country planning and tourism multidisciplinary teams who brought their wide experience to bear in an academic setting.

José Miguel Júdice, a founding partner of PLMJ, and Filipe Abecasis, a partner in the firm's public and administrative law area who is part of the specialist town & country planning team, lecture on town & country planning.

Pedro Sáragga Leal, coordinating partner of the real estate and construction area, and Paulo Moura Marques, partner in charge of the tourism multidisciplinary team lecture on matters related to tourism.



RESPONSABILIDADE CIVIL EXTRA CONTRATUAL CIVIL AND PROFESSIONAL LIABILITY

RESPONSABILIZAR COM KNOW-HOW

PLMJ tem uma equipa multidisciplinar de Responsabilidade Civil Extracontratual especialmente vocacionada para a assessoria jurídica a processos que envolvam questões de Responsabilidade Extracontratual como seja o caso de processos contra o Estado ou entidades públicas, ou processos de negligência médica onde exista responsabilidade médica. Esta equipa é liderada pelos Sócios João Medeiros (Especialista em Direito Penal) e Pedro Melo (Especialista em Direito Público).

RESPONSIBILITY WITH KNOW HOW

This PLMJ team is especially geared to providing legal advice in proceedings involving matters of civil and professional liability as in the case of proceedings against the government or public entities, or proceedings involving medical negligence where there is medical liability. This team is led by partners João Medeiros, a crime specialist and Pedro Melo, a public and administrative law specialist.

TAMBÉM NAS ENERGIAS RENOVÁVEIS, ORGULHAMO-NOS DE PODER AFIRMAR QUE A NOSSA EQUIPA PARTICIPOU NOS MAIORES E MAIS INOVADORES PROJECTOS DE ENERGIAS RENOVÁVEIS EM PORTUGAL E EM ALGUNS PAÍSES DA CPLP.

ALSO IN RENEWABLE ENERGY, WE ARE PROUD TO BE ABLE TO SAY THAT OUR TEAM HAS TAKEN PART IN THE LARGEST AND MOST INNOVATIVE RENEWABLE ENERGY PROJECTS IN PORTUGAL AND SOME CPLP COUNTRIES.

**EM PLMJ CUMPRIMOS
OS OBJECTIVOS DE CRESCIMENTO
E APROXIMAÇÃO DOS CLIENTES**

***AT PLMJ WE ARE ACHIEVING OUR
OBJECTIVES FOR GROWTH AND
CLOSER CONTACT WITH CLIENTS***

ano em revista

year in review

2009 FOI UM ANO PARTICULARMENTE DIFÍCIL. SISTEMÁTICA E DIARIAMENTE SURTIAM NOTÍCIAS DE RETRACÇÃO DE ACTIVIDADE E SOBRETUDO A NÍVEL INTERNACIONAL DE DIMINUIÇÃO DE FACTURAÇÃO E REDUÇÃO DE ADVOGADOS POR PARTE DAS GRANDES SOCIEDADES DE ADVOGADOS.

Para PLMJ, mais do que pela crise e o desafio que ela representou, para a gestão da Sociedade e no acompanhamento cada vez mais próximo dos clientes, 2009 fica marcado pela perda do nosso Fundador, António Maria Pereira.

Neste contexto particularmente difícil, é salutar e encorajador afirmar que em PLMJ cumprimos os objectivos de crescimento e aproximação dos clientes a que nos propusemos e que se traduziram num aumento do volume de facturação e de recebimentos relativamente ao ano de 2008.

2009 WAS A PARTICULARLY DIFFICULT YEAR. NEWS OF SHRINKING BUSINESS BROKE ON A DAILY BASIS AND, MAINLY ON AN INTERNATIONAL LEVEL, WE HEARD OF FALLING TURNOVER AND DOWNSIZING AT MANY LARGER LAW FIRMS.

However, at PLMJ, the year 2009 was remembered more for the loss of our founder António Maria Pereira, than for the crisis and challenge that the year represented for the Firm's management and in the closer assistance provided to our clients.

In this particularly tough environment, it is motivating and encouraging to confirm that at PLMJ we are achieving our objectives for growth and closer contact with clients, which led to an increase in turnover volume and receipts for the year 2008.

01

Janeiro *January*

António Maria Pereira

**PLMJ DESPEDE-SE DO
SEU SÓCIO FUNDADOR
ANTÓNIO MARIA PEREIRA**

Foi com um misto de tristeza e orgulho que os Advogados e colaboradores de PLMJ se despediram do seu Sócio Fundador, António Maria Pereira, no dia 28 de Janeiro.

António Maria Pereira foi um brilhante Advogado ao longo de mais de 50 anos, tendo sido o primeiro Advogado Especialista reconhecido pela Ordem dos Advogados na área da Propriedade Intelectual. A sua visão, pioneirismo e dedicação conduziram à fundação e afirmação de PLMJ que em breves anos se tornou a maior Sociedade de Advogados portuguesa, tendo assim dado um contributo determinante para a institucionalização, especialização e internacionalização da Advocacia nacional.

António Maria Pereira foi homenageado pela Assembleia da República que aprovou, por unanimidade, um voto de pesar pelo falecimento de António Maria Pereira, ilustre político e Deputado e também pela Ordem dos Advogados que lhe atribuiu a medalha de Honra a título póstumo, como forma de assinalar o seu percurso profissional e cívico, enquanto Advogado e cidadão.

**JOSÉ LUÍS SALLES FREIRE
CONVIDADO DO CICLO
"GRANDES ADVOGADOS"**

José Luis de Salles Freire, Sócio Fundador e "Chairman" do Comitê Executivo da nossa Parceira no Brasil, a prestigiada TozziniFreire Advogados, foi o Advogado convidado do ciclo de conferências que PLMJ vem dedicando a "Grandes Advogados".

Com uma carreira brilhante na Advocacia Brasileira e actuando principalmente nas áreas de Societário e Investimento Estrangeiro, Fusões e Aquisições, Bancário, Mercado de Capitais e Fiscal, José Luis de Salles Freire falou sobre a sua grande experiência como Advogado e como Fundador de uma das maiores e mais prestigiadas Sociedades de Advogados brasileiras.

**PLMJ BIDS FAREWELL
TO FOUNDING PARTNER
ANTÓNIO MARIA PEREIRA**

It was with a mixture of sadness and pride that PLMJ's lawyers and staff said their farewells to their founding partner, António Maria Pereira on 28 January.

António Maria Pereira was a brilliant lawyer for more than 50 years and the first specialist lawyer recognised by the Bar Association in the area of intellectual property. His vision, pioneering spirit and dedication led to the foundation and establishment of PLMJ, which in a few short years became the largest law firm in Portugal having made a decisive contribution to the institutionalisation, specialisation, and internationalisation of Portuguese legal practice.

António Maria Pereira was honoured by the Portuguese Parliament which unanimously approved a motion to mourn the death of an illustrious politician and Member of Parliament. He was also honoured by the Bar Association which presented him with a posthumous medal of honour to mark his professional and civic journey as a lawyer and as a citizen.

**JOSÉ LUIS SALLES FREIRE,
GUEST AT THE
"GREAT LAWYERS" CYCLE**

José Luis de Salles Freire, founding partner and chairman of the executive committee of our partner in Brazil, the prestigious TozziniFreire Advogados, was the lawyer invited to the conference cycle that PLMJ has dedicated to "Great Lawyers."

With a brilliant career in Brazilian legal practice, and acting primarily in the areas of corporate law, foreign investment, mergers and acquisitions, banking, capital markets and tax, José Luis de Salles Freire spoke about his extensive experience as a lawyer and founder of one of the largest and most prestigious law firms in Brazil.

02

Fevereiro *February*

**BARCLAYS E PLMJ
CELEBRAM PROTOCOLO
DE COLABORAÇÃO PARA APOIO
À INTERNACIONALIZAÇÃO**

PLMJ e o Barclays Bank celebraram um protocolo de colaboração, em que PLMJ passou a disponibilizar serviços jurídicos aos membros nacionais e estrangeiros do Latitude Club.

O acordo celebrado tem permitido aos membros do Latitude Club o acesso aos serviços de consultoria jurídica de PLMJ, em condições preferenciais, não só em Portugal como em países de expressão portuguesa como Angola, Moçambique, Brasil, Macau e Cabo Verde.

**BARCLAYS AND PLMJ
ENTER INTO PROTOCOL ON
COOPERATION IN SUPPORT
FOR INTERNATIONALISATION**

PLMJ and Barclays Bank entered into a protocol under which PLMJ started to provide legal services to Portuguese and non-Portuguese members of the Latitude Club.

The agreement has provided members of the Latitude Club with access to PLMJ's legal services under preferential conditions, not only in Portugal but also in Portuguese-speaking countries such as Angola, Mozambique, Brazil, Macau, and Cape Verde.

**PEDRO MARQUES BOM REFORÇA
ÁREA DE DIREITO COMUNITÁRIO
E DA CONCORRÊNCIA**

Pedro Marques Bom deixou a Autoridade da Concorrência, onde desde 2007 exercia funções como Jurista, para reforçar a Área de Prática de Direito da Concorrência que conta com 11 Advogados, entre eles 2 Sócios e 5 Associados Sénior, sob a coordenação do Sócio José Luís da Cruz Vilaça, o que representou uma aposta no crescimento desta actividade e um reforço da liderança de PLMJ nesta área.

**PEDRO MARQUES BOM
STRENGTHENS EU
AND COMPETITION AREA**

Pedro Marques Bom left the Competition Authority, where he had worked as a lawyer since 2007, to strengthen PLMJ's competition practice area. This area now has 11 lawyers in its team including 2 partners and 5 senior associates coordinated by partner Jose Luís da Cruz Vilaça. This demonstrates a commitment to the growth of this activity and strengthens PLMJ's leadership in this area.

03

Março March

**NOVO WEBSITE
MAIS INOVADOR**

O *website* da PLMJ conta anualmente com cerca de 450.000 visitantes, sendo o *site* mais visto deste sector e uma referência a nível nacional.

Cumprindo os valores de inovação e pioneirismo que distinguem esta Sociedade, voltámos a surpreender o mercado e os nossos clientes com o lançamento de um novo e inovador *site* que pretende ser, mais uma vez, *trend setter*.

**NEW MORE
INNOVATIVE WEBSITE**

The PLMJ website receives about 450 000 visitors a year and is the most visited site in this sector and a reference at a national level.

In line with the innovative and pioneering spirit that sets this firm apart, we surprised the market and our clients once again with the launch of a new, groundbreaking site which once more sets the trend.

**PRÉMIO MELHOR SOCIEDADE
DE ADVOCACIA DE NEGÓCIOS
DA EUROPA DO SUL**

PLMJ foi premiada pela publicação internacional ACQ Finance Magazine como a Melhor Sociedade de Advocacia de Negócios da Europa do Sul, pela *performance* e pelo papel decisivo na assessoria jurídica em diversas das principais transacções concluídas na Europa do Sul em 2008.

Este Prémio constitui mais um reconhecimento público da nossa qualidade, especialização técnica, inovação e dedicação ao Cliente dos nossos Advogados, em particular nas áreas de *Corporate* e Fusões e Aquisições.

**PRIZE FOR BEST BUSINESS
LAW FIRM IN SOUTHERN EUROPE**

The international publication ACQ Finance Magazine named PLMJ the best business law firm in Southern Europe for its performance and decisive role in providing legal advice in many of the main transactions that took place in Southern Europe in 2008.

This prize is yet another public acknowledgement of our quality, technical specialisation and innovation and the dedication of our lawyers to their clients, particularly in the Corporate/M&A area.

04
Abril *April*

PLMJ NO TOPO DAS RECOMENDAÇÕES NO NOVO DIRECTÓRIO LEGAL 500

PLMJ volta a estar recomendada em todas as 14 áreas de actuação analisadas pelo Directório Britânico Legal 500 e reassume a liderança em *Corporate* e Fusões e Aquisições, estando no primeiro *ranking* em nove das áreas, o que posiciona PLMJ no topo da advocacia de negócios em Portugal.

Primeiro Ranking

Bancário e Financeiro | Direito da Concorrência
Corporate e Fusões e Aquisições | Contencioso
Project Finance | Mercado de Capitais
Imobiliário | Propriedade Intelectual
Direito do Trabalho

Segundo Ranking

Direito Fiscal | TMT | Direito Público
Marítimo e Transportes

Terceiro Ranking

Porto

PLMJ AMONG THE TOP RECOMMENDED FIRMS IN THE NEW LEGAL 500 DIRECTORY

PLMJ has again been recommended in all 14 areas of activity analysed by the British Legal 500. The firm has regained its leadership in Corporate/M&A, and is number one in nine areas. This positions PLMJ at the top of commercial legal practice in Portugal.

Ranked Number One

Banking & Finance | Competition Law
Corporate/M&A | Litigation | *Project Finance*
Capital Markets | Real Estate | Intellectual
Property | Employment

Ranked Number Two

Tax Law | Technology, Media & Telecommunications
Public and Administrative Law | Shipping and
Transport

Ranked Number Three

Porto



MELHOR SOCIEDADE DE ADVOGADOS EM PORTUGAL “CHAMBERS EUROPE EXCELLENCE AWARD”

Realizou-se em Londres a cerimónia de atribuição dos Chambers Europe Excellence Awards, o mais importante Prémio para uma Sociedade de Advogados (conhecidos como os “Óscares da Advocacia”).

PLMJ foi considerada a Melhor Sociedade de Advogados Portuguesa pela Qualidade e Excelência de serviços prestados e tradição de Serviço ao Cliente. Receberam o Prémio os Sócios Manuel Santos Vítor e Nuno Líbano Monteiro, membros do Conselho de Administração de PLMJ.

BEST LAW FIRM IN PORTUGAL “CHAMBERS EUROPE EXCELLENCE AWARD”

The Chambers Europe Excellence Awards ceremony, the most valued honour for law firms and known as the “Oscars of Legal Practice”, took place in London

PLMJ received the Best Portuguese Law Firm award for the quality and excellence of services provided and its tradition of client service. The prize was received by partners Manuel Santos Vítor and Nuno Líbano Monteiro, members of PLMJ board.

05
Maio *May*

PLMJ LANÇA
GUIAS DE INVESTIMENTO

Ao longo de mais de 40 anos PLMJ acompanhou inúmeros processos de investimento em Portugal - da indústria ao comércio; dos serviços à agricultura; dos processos alavancados em capitais próprios aos apoiados em complexos contratos de *Project Finance*, do tecido empresarial nacional à captação directa de investimento estrangeiro; da constituição de meras sucursais à negociação de grandes contratos de investimento com incentivos financeiros, fiscais e outros.

É parte dessa experiência que PLMJ pretende agora partilhar e transmitir sob a forma de Guias de Investimento, que cobrem os principais mercados em que PLMJ está presente - Portugal, Angola, Moçambique e Brasil, num primeiro momento, Macau, o Sul da China, o Leste da Europa e os Países Árabes da Bacia Mediterrânica, numa segunda fase.

CICLO DE CONFERÊNCIAS PLMJ
“GRANDES ADVOGADOS”

Santiago Martinez-Lage, Sócio fundador de uma das mais reputadas sociedades de advogados em Espanha, hoje Howrey Martinez Lage, e antigo secretário-geral da Associação Espanhola de Direito Europeu, foi o convidado do mês de Maio da Conferência do Ciclo de Conferências que PLMJ vem dedicando a “Grandes Advogados”.

Com uma carreira brilhante na Advocacia espanhola e actuando principalmente nas áreas de Direito Comunitário e da Concorrência, Santiago Martinez-Lage falou sobre a sua experiência como Advogado, diplomata e antigo Advogado do Estado espanhol (Abogado del Estado).

PLMJ LAUNCHES
INVESTMENT GUIDES

For more than 40 years, PLMJ has advised on countless investment projects in Portugal, from industry to commerce, services to agriculture, from processes leveraged on own capital to those supported by complex project finance contracts, from the domestic business network to the direct capture of foreign investment and from the setting up of mere branches to the negotiation of great investment contracts with financial, tax, and other incentives.

PLMJ now feels the time is right to pass on and share its experience in the form of investment guides, covering the main markets in which PLMJ is involved – primarily, Portugal, Angola, Mozambique, and Brazil, and secondarily, Macau, South China, Eastern Europe, and the Arabic countries around the Mediterranean.

PLMJ “GREAT LAWYERS”
CONFERENCE CYCLE

Santiago Martinez-Lage, founding partner of one of the most reputable law firms in Spain, now Howrey Martinez Lage, and former secretary general of the Spanish Association for European Law, was the guest invited to the May conference of the PLMJ conference cycle dedicated to “Great Lawyers.”

With a brilliant career in Spanish legal practice, acting mainly in the areas of EU and competition law, Santiago Martinez-Lage spoke about his experience as a lawyer, diplomat, and former Spanish public prosecutor.



PARCEIRA INSTITUCIONAL DE PLMJ EM MOÇAMBIQUE RECEBE PRÊMIO DE EXCELÊNCIA

A MGA Advogados e Consultores, Parceira Institucional de PLMJ em Moçambique, foi considerada como a “2nd Overall Legal Firm” de Moçambique em 2009 pela Professional Management Review Africa, revista sul africana líder de pesquisas na região da África Austral. A distinção foi atribuída a MGA pelo terceiro ano consecutivo, tendo esta obtido em 2008 e em 2007 o prémio de “1st Overall Legal Firm”.

Este prémio, segundo os critérios da Professional Management Review África, constitui o reconhecimento de MGA como Sociedade de excelência pelos serviços que presta e pelo que contribui para o crescimento e desenvolvimento económico de Moçambique.

“ESTRATÉGIAS DE CRESCIMENTO NUM MUNDO GLOBAL – FUSÕES & AQUISIÇÕES”

PLMJ e a Câmara de Comércio Americana organizaram uma conferência sobre “Estratégias de Crescimento num Mundo Global – Fusões & Aquisições”, que decorreu no dia 23 de Junho, no Auditório da PLMJ.

A Conferência contou com a presença como oradores do Dr. José Conde Rodrigues, Secretário de Estado Adjunto da Justiça, do Dr. Paulo Martins, Administrador Executivo do BES Investimento; do Dr. André Março, Director de Participadas e Instrumentos Financeiros do IAPMEI, bem como de Mr. John McNally, Vice President de M&A Risks da AIG, para além da Associada Sénior da PLMJ Ana Rodrigues Ventura.

A moderação dos Painéis esteve a cargo do Sócio de PLMJ e Vasco Marques Correia, de Graça Didier, Secretária Geral da Câmara de Comércio Americana.

PLMJ'S INSTITUTIONAL PARTNER OF IN MOZAMBIQUE RECEIVES PRIZE FOR EXCELLENCE

MGA Advogados e Consultores, PLMJ's partner of in Mozambique, was considered as the “2nd Overall Legal Firm” in Mozambique in 2009 by Professional Management Review Africa, the leading South African research journal in the Southern African region. The distinction was awarded to MGA for the third year running, having earned the “1st Overall Legal Firm” prize in 2008 and 2007.

According to the criteria of Professional Management Review Africa, this prize recognises MGA as a firm of excellence for the services that it provides and its contribution to the economic growth and development of Mozambique.

“GROWTH STRATEGIES IN A GLOBAL WORLD – MERGERS & ACQUISITIONS”

PLMJ and the American Chamber of Commerce organised a conference on “Growth Strategies in a Global World – Mergers & Acquisitions” held on 23 June in the PLMJ Auditorium.

The Conference was attended by speakers José Conde Rodrigues, deputy state secretary of justice, Paulo Martins, executive director of BES Investimento; André Março, affiliates and financial instruments director of IAPMEI, John McNally, vice-president of M&A Risks at AIG, and PLMJ senior associate Ana Rodrigues Ventura.

The panels were moderated by PLMJ partner Vasco Marques Correia, and secretary general of the American Chamber of Commerce, Graça Didier.

07
Julho July

I ARRAIAL PLMJ

Foi no dia 3 de Julho que a PLMJ vestiu as cores vivas de um Arraial bem lisboeta.

Num terraço típico da Lisboa antiga, lá para a Calçada Marquês de Tancos, todos quantos trabalham nesta grande casa deixaram de lado as exigências do trabalho e deram largas ao convívio de Verão como só os dias longos do mês de Julho e as suas noites quentes nos sabem bafejar.

Não faltaram os balões e manjericos da praxe, os jogos de feira e os matraquilhos para os mais certos, as boas sardinhas e as febras na brasa, a nossa boa sangria e o bom " pé de dança" ao som da intervenção gloriosa dos "Fora da Lei", a nossa "home made band".

Foi o "I Arraial PLMJ" e veio para ficar!

**PRÉMIO MELHOR SOCIEDADE
DE ADVOGADOS DO ANO PELA
WHO'S WHO LEGAL AWARDS**

A "Who's Who", entidade especializada no *research* dos advogados líderes em cada país, parceira oficial da International Bar Association, atribuiu a PLMJ, pelo segundo ano consecutivo, o prémio internacional de "Melhor Sociedade de Advogados Portuguesa do Ano 2009".

A qualidade e inovação do trabalho de PLMJ nas áreas de Direito Bancário, Mercado de Capitais, Fusões & Aquisições, *Corporate Governance*, Concorrência, Marcas e Patentes, Internet e Comércio Electrónico, Ciências da Vida e Arbitragem Comercial mereceram o reconhecimento da Editora Who's Who Legal. Foi realçada a "excelência individual e colectiva da assessoria jurídica prestada pela PLMJ".

1ST PLMJ SUMMER PARTY

On 3 July PLMJ wrapped itself in the bright colours of a very typical Lisbon festival.

On a terrace typical of old Lisbon near the street Calçada Marquês de Tancos, everyone from this great firm cast their work duties aside and let their hair down at a summer gathering worthy of the long days and warm nights of July.

There was no shortage of the customary balloons and traditional basil plants, fairground games and table football for the more skilled, delicious grilled sardines and pork, our good sangria and plenty of dancing to the sound of the amazing Fora da Lei, our home-grown band.

This was the 1st PLMJ Summer Party but it certainly won't be the last!

**AWARD FOR BEST LAW FIRM
OF THE YEAR FROM WHO'S
WHO LEGAL AWARDS**

Who's Who, an organisation specialising in the research into the leading lawyers in each country and official partner of the International Bar Association, awarded the international prize "Best Portuguese Law Firm of the Year 2009" to PLMJ for the second year running.

The quality and innovation of PLMJ's work in the areas of banking, capital markets, mergers and acquisitions, corporate governance, competition, trademarks and patents, internet and e-commerce, life sciences, and commercial arbitration won recognition from the Who's Who legal publishing house. The "individual and collective excellence of the legal advice provided by PLMJ" was highlighted.

08

Agosto August



MANUEL LOPES ROCHA
ENTREVISTADO PELA SIC NOTÍCIAS
SOBRE VIGILÂNCIA VIA INTERNET

Em entrevista ao programa “Falar Global” da SIC Notícias, Manuel Lopes Rocha, Sócio que lidera o Grupo de Trabalho de Propriedade Intelectual, Marcas e Patentes, comentou a Lei da conservação de dados gerados na internet. Após entrada em vigor, a mesma Lei prevê combater os crimes graves e o terrorismo global, guardando todos os e-mails e chamadas telefónicas *online*, durante o período de um ano.

MANUEL LOPES ROCHA
INTERVIEWED BY SIC NOTÍCIAS
ON SURVEILLANCE VIA THE INTERNET

In an interview for the Falar Global programme on the TV channel SIC Notícias, Manuel Lopes Rocha, the partner in charge of the intellectual property team, discussed the law on storage of data generated on the Internet. Once it has come into force, this law intends to combat serious crimes and global terrorism by storing all emails and online telephone calls for one year.

FUNDAÇÃO PLMJ APOIA
EXPOSIÇÃO “TERRA DE BOA GENTE”
EM MOÇAMBIQUE

2009 marca a internacionalização da Fundação PLMJ que acompanha a expansão internacional de PLMJ para os países da CPLP.

A 12 de Agosto, foi inaugurada no Instituto Camões de Maputo, a exposição “Terra de Boa Gente” de Mario Macilau, que contou com o apoio da Fundação PLMJ, apoio que se materializou na instalação de videoarte “Xiquelene Parte I”. Uma vez mais a Fundação PLMJ, em Parceria com outras entidades locais, procurou dar a conhecer o trabalho de alguns dos mais promissores artistas a produzir trabalhos em Moçambique e levar ao público um pouco desta forma de expressão artística em franco desenvolvimento em Moçambique.

PLMJ FOUNDATION SUPPORTS
THE TERRA DE BOA GENTE
EXHIBITION IN MOZAMBIQUE

2009 marks the internationalisation of the PLMJ Foundation alongside the international expansion of PLMJ to Portuguese-speaking countries. The Terra de Boa Gente exhibition by Mario Macilau opened on 12 August at the Instituto Camões in Maputo with the support of the PLMJ Foundation in the form of the video-art installation Xiquelene Part I. Once again, the PLMJ Foundation, in partnership with other local organisations, sought to present the work of some of the most promising artists who have produced works in Mozambique and show the public some of the artistic expression in open development in Mozambique.

09

Setembro *September***CRESCIMENTO SUSTENTADO**
- NOVOS ADVOGADOS

A equipa de Advogados de PLMJ foi reforçada, em Setembro, com a entrada dos seguintes Novos Advogados, vindos de outras Instituições:

Miguel Spínola – veio de um percurso empresarial em Moçambique para integrar a Equipa Parceria Moçambique.

António Júdice Moreira – veio da Garrigues para integrar a Área de Prática de Contencioso.

Marta Machado de Almeida – veio da Deloitte para integrar a Área de Prática Fiscal.

Bruno Mestre – veio de completar o PhD in Law no European University Institute para integrar a Área de Prática Laboral.

SUSTAINED GROWTH
- NEW LAWYERS

PLMJ's team of lawyers was strengthened by the recruitment of the following new lawyers coming from other institutions in September:

Miguel Spínola – came from a business career in Mozambique to join PLMJ's Mozambique joint venture team.

António Júdice Moreira – came from Garrigues to join PLMJ's litigation practice area.

Marta Machado de Almeida – came from Deloitte to join PLMJ's tax practice area.

Bruno Mestre – finished his PhD in law at the European University Institute and joined the employment practice area.

**PLMJ PIONEIRA**
NO DIREITO DA MODA

PLMJ, a Associação Têxtil e Vestuário de Portugal (ATP) e a Associação Selectiva Moda promovem um seminário sobre Direito da Moda, uma iniciativa integrada no importante certame Modtíssimo, que decorreu na Alfândega do Porto. André Bertrand, jurista e professor na Université de Paris I, um dos maiores especialistas mundiais em Propriedade Intelectual, foi o orador principal do seminário, onde estiveram os especialistas de PLMJ Manuel Lopes Rocha, Cláudia Trabuço e Rita Sáragga Leal.

**PLMJ - PIONEER**
IN FASHION LAW

PLMJ, the Associação Têxtil e Vestuário de Portugal (ATP – Portuguese Clothing and Textile Association) and the Associação Selectiva Moda (Fashion Selection Association) are promoting a seminar on fashion law, an initiative that is part of the important Modtíssimo trade fair which was held in the Alfândega do Porto. André Bertrand, jurist and professor at Université de Paris I, one of the world's leading experts in intellectual property, was the keynote speaker of the seminar attended by PLMJ experts Manuel Lopes Rocha, Cláudia Trabuço and Rita Sáragga Leal.



10
Outubro October

AS RELAÇÕES ENTRE OS ADVOGADOS INTERNOS DAS EMPRESAS E AS SOCIEDADES DE ADVOGADOS

Por ocasião da Reunião Anual da IBA, em Madrid, PLMJ promoveu um evento de *networking* entre as principais Sociedades de Advogados internacionais, em conjunto com a revista Iberian Lawyer e a prestigiada *business school* Instituto de Empresa.

O evento abriu com uma mesa redonda sobre “Novas pressões, objectivos comuns - As relações entre os Advogados internos das empresas e as Sociedades de Advogados”, que contou com a participação dos General Counsels da Royal Dutch Shell PLC, GE Commercial Finance e da Galp a que se seguiu um almoço de *networking* oferecido pela PLMJ.

DIA MUNDIAL DA RESOLUÇÃO DE CONFLITOS

O Dia Mundial da Resolução de Conflitos celebrou-se em Lisboa a 15 de Outubro, e foi este ano dedicado à importância da Arbitragem e da Mediação para os cidadãos e empresas da União Europeia, com a realização em Lisboa da Conferência Internacional “Mediation and Arbitration: The New Tools for Empowering Citizens in the European Union”.

José Miguel Júdice, Sócio Fundador de PLMJ, Membro da Direcção da Associação Portuguesa de Arbitragem e da Corte Internacional de Arbitragem da CCI foi um dos oradores convidados.

RELATIONSHIPS BETWEEN COMPANIES' IN-HOUSE LAWYERS AND LAW FIRMS

At the annual meeting of the IBA in Madrid, PLMJ promoted a networking event for the main international law firms, in conjunction with Iberian Lawyer magazine and the prestigious Instituto de Empresa business school.

The event opened up with a round table meeting on “New pressures and common goals – relations between in-house company lawyers and law firms: attended by, general counsel member of the groups committee, Royal Dutch Shell PLC, GE Commercial Finance and the Galp. This was followed by a networking lunch offered by PLMJ.

DISPUTE RESOLUTION WORLD DAY

World Dispute Resolution Day took place in Lisbon on 15 October and this year focused on the importance of arbitration and mediation for citizens and companies of the European Union and included the International Conference “Mediation and Arbitration: The New Tools for Empowering Citizens in the European Union.”

José Miguel Júdice, a PLMJ founding partner, member of the board of the Portuguese Arbitration Association and the ICC International Court of Arbitration, was one of the invited speakers.

11

Novembro *November***REFORÇO DA ÁREA FISCAL**

Pedro Saraiva Nércio reforça a equipa fiscal PLMJ, a maior equipa de Advogados Fiscalistas do país. Especialista em contencioso tributário e de direito fiscal internacional na área da banca e financeiro, o Advogado transitou da assessoria fiscal e contenciosa do Millennium BCP.

TAX AREA STRENGTHENED

Pedro Saraiva Nércio joined PLMJ's tax team, the largest legal tax consultancy team in the country. He made the transition from the tax and litigation consultancy of Millennium BCP and specialises in tax litigation and international tax law in the banking and finance area.

**PLATAFORMA
DE APOIO JURÍDICO A PME**

PLMJ e a AIP-CE (Associação Industrial Portuguesa – Confederação Empresarial) desenvolveram uma parceria para a implementação de uma Plataforma de Apoio Jurídico, através da qual a PLMJ prestará apoio jurídico, em condições especiais, às Pequenas e Médias Empresas (PME's) que integrem o Clube PME Internacional, de modo a contribuir para que estas PME obtenham assessoria jurídica de qualidade e especializada, uma vez que esta é fundamental, para a identificação clara de riscos e oportunidades inerentes aos projectos de internacionalização das PME.

**LEGAL SUPPORT PLATFORM
FOR SMALL AND MEDIUM-SIZED
COMPANIES (SMCS)**

PLMJ and AIP-CE (Portuguese Industrial Association – Business Confederation) developed a partnership to implement a Legal Support Platform through which PLMJ will provide legal support under special conditions to SMCs that are part of the Clube PME Internacional (International SMC Club), so as to help these SMCs obtain high-quality, specialised legal advice, as this is essential in clearly identifying the risks and opportunities inherent to SMC internationalisation projects.

12

Dezembro *December*



JOSÉ MIGUEL JÚDICE CONDECORADO COM LEGION D'HONEUR

José Miguel Júdice, Sócio Fundador de PLMJ foi condecorado com a *Legion D'Honneur* atribuída pela República Francesa.

José Miguel Júdice foi o quarto Advogado de PLMJ a receber esta importante condecoração, juntamente com o falecido Sócio Fundador António Maria Pereira, o Sócio José Luís da Cruz Vilaça e a Associada Senior Paula Martinho da Silva.

EQUIPA FINANCEIRO REFORÇADA

Inês Pinto da Costa, Advogada especializada em Direito Financeiro e *Project Finance* veio reforçar a nova equipa de Direito Financeiro de PLMJ, coordenada pelo Sócio Jorge de Brito Pereira.

A nova Associada Sénior de PLMJ transitou da Albuquerque e Associados, tendo estado vários anos na Uría e Menéndez.

JOSÉ MIGUEL JÚDICE AWARDED THE LEGION D'HONEUR

José Miguel Júdice, a PLMJ founding partner, was awarded the Legion d'Honneur by the French Republic.

José Miguel Júdice is the fourth PLMJ lawyer to receive this important award, along with the late founding partner António Maria Pereira, partner José Luis da Cruz Vilaça, and senior associate Paula Martinho da Silva.

NEW ADDITION TO THE FINANCE TEAM

Inês Pinto da Costa, a lawyer specialising in financial law and project finance arrived to strengthen PLMJ's new finance team coordinated by partner Jorge de Brito Pereira.

The new PLMJ senior associate came here from Albuquerque e Associados having spent several years at Uría e Menéndez.

responsabilidade social *social responsibility*

572 horas Pro-Bono em 2009
572 Pro-Bono dedicated hours 2009

OS NOSSOS ADVOGADOS ACREDITAM QUE OS DESAFIOS PROFISSIONAIS QUOTIDIANOS A QUE ESTÃO SUJEITOS NÃO ESGOTAM O ESPAÇO PARA A MOBILIZAÇÃO PARA A REALIZAÇÃO DE ACÇÕES SOCIAIS RESPONSÁVEIS A BEM DA COMUNIDADE.

A equipa de PLMJ assume a responsabilidade cívica perante a comunidade, contribuindo para o acesso ao Direito através da prestação de serviços *pro bono*. Os nossos Advogados contribuem anualmente com várias horas de assessoria jurídica em *pro bono* para as seguintes instituições:

A.P.S.A. Associação Portuguesa de Síndrome de Asperger

Ajuda de Berço

EPIS, Empresários Pela Inclusão Social

Acreditar, Associação de Pais e Amigos de Crianças com Cancro

Chapitô

PLMJ procura retribuir algum do seu sucesso à Sociedade Civil através de múltiplas acções de responsabilidade, de que nos orgulhamos.

OUR LAWYERS BELIEVE THAT THE DEMANDS OF THEIR DAY-TO-DAY PROFESSIONAL CHALLENGES SHOULD NEVER PREVENT THEM FROM BEING INVOLVED IN SOCIALLY RESPONSIBLE ACITIVITES FOR THE GOOD OF THE COMMUNITY.

The team at PLMJ takes its responsibility towards the wider community seriously and promotes access to justice through its *pro bono* work. Our lawyers annually contribute a number of hours of *pro bono* legal services to the following institutions:

A.P.S.A. The Portuguese Asperger's Syndrome Association

Ajuda de Berço (Infants' charity)

EPIS, Businesspeople for social inclusion

Acreditar, The Association of parents and friends of children with cancer

Chapitô (Theatre group)

PLMJ is proud of its many socially responsible activities which are a way of giving some of its success back to the communities in which it works.





AULA DE DIREITO NO LICEU CAMÕES

Patrícia Dias Mendes, Associada Sénior na equipa de *Media* e Comunicação Social e Bruno Mestre, Associado da área de prática de Direito do Trabalho, promoveram no Liceu Camões uma apresentação para os alunos e professores do 10º Ano (nocturno), no âmbito da disciplina “Cidadania e Profissionalidade”.

Nesta apresentação, Patrícia Dias Mendes falou sobre as noções introdutórias e essenciais do Direito e Bruno Mestre falou sobre diversas questões no âmbito do Direito de trabalho.

LAW CLASS LICEU CAMÕES

Patrícia Dias Mendes, a senior associate from the media and social communication team and Bruno Mestre, an associate in the employment practice area, made a presentation to the students and teachers of year 10 in the high school Liceu Camões. The presentation formed part of the subject “Citizenship and Professionalism”.

In this presentation Patrícia Dias Mendes gave a talk on introductory notions and essentials of the law and Bruno Mestre spoke about a variety of issues related to employment law.



PLMJ APOIA CONSTITUIÇÃO DO INDUSCRIA

No âmbito da aposta de PLMJ em acções de responsabilidade social na área da cultura a Sociedade prestou o apoio jurídico à constituição do Induscria, um *cluster* para a área da cultura. O projecto foi coordenado pela Associada Sénior Ana Rodrigues Ventura.

Os associados fundadores da Induscria são o Museu Temporário, a AIP, a Escola Técnica de Imagem e Comunicação e a Inteli.

PLMJ SUPPORTS THE SETTING UP OF INDUSCRIA

As part of PLMJ’s ongoing involvement in activities of social responsibility in the field of culture, the firm provided legal support in the setting up of the cultural organisation, Induscria. The project was coordinated by senior associate Ana Rodrigues Ventura.

The founding associates of Induscria are the Museu Temporário, the AIP – Portuguese Industrial Association, ETIC - the Technical School of Image and Communication and INTELI – a centre of intelligence and innovation.



PRIMEIRA EDIÇÃO “ROCK IN LAW”

Foi no dia 24 Junho que 7 das maiores sociedades de advogados presentes em Portugal uniram esforços para apoiar uma causa social.

Tratou-se de um evento inovador, em que cada escritório envolvido nesta iniciativa criou a sua própria banda musical, formada por advogados, para dar música a uma causa. com o objectivo de angariar fundos para a criação do 1º Curso de Cozinha e Pastelaria para formar 15 mães solteiras adolescentes, apoiadas e acolhidas pela Casa de Santo António, permitindo-lhes o acesso ao mercado de trabalho.

PLMJ ABRE AS PORTAS A ALUNOS FINALISTAS DO COLÉGIO DE S. JOÃO DE BRITO

PLMJ abriu as portas do seu escritório de Lisboa a um grupo de alunos do 11º e do 12º anos do Colégio de S. João de Brito que vieram vivenciar como é o dia-a-dia de uma grande sociedade de advogados. A experiência, integrada no programa de orientação profissional daquele Colégio, trouxe a este escritório jovens que viam o curso de Direito como uma das suas potenciais escolhas.

FIRST EDITION OF “ROCK IN LAW”

On 24 June the 7 biggest law firms in Portugal joined forces for a good cause.

This was an innovative event for which every firm involved formed its own rock band to play music for a good cause: to raise funds to set up the 1st Cookery and Pastry Course to train 15 young single mothers. The project was supported by Casa de Santo António and helped provide the young women with access to the job market.

PLMJ OPENS ITS DOORS TO FINAL YEAR STUDENTS FROM COLÉGIO DE S. JOÃO DE BRITO

PLMJ opened the doors of its Lisbon office to a group of students from years 11 and 12 from the high school Colégio de S. João de Brito. The students came to experience the day-to-day workings of a large law firm. This experience, which formed part of the school's career guidance programme, brought young people to this office who were considering a course in law among their possible choices.



PLMJ NO GRUPO DE REFLEXÃO DO PROJECTO “AM LISBOA: PLATAFORMA TRANSCULTURAL PARA O XXI?”

Uma equipa composta pelos Advogados de PLMJ Manuel Lopes Rocha, Sócio da área de Propriedade Intelectual Marcas e Patentes, João Magalhães Ramalho, da área de Fiscal, Ana Rodrigues Ventura, Associada Sénior da área de Corporate e de Rita Cunha e Sá da área de Contencioso, participou no 2º dos 4 Seminários no âmbito do projecto “AM LISBOA: PLATAFORMA TRANSCULTURAL PARA O XXI?” dedicado às “Indústrias Criativas como factor de Desenvolvimento”.

Os Advogados de PLMJ participaram no Seminário “A Agência para as Indústrias Criativas AML – Os Consultores” referindo o “enquadramento jurídico” aplicável.

Por sua vez, José Miguel Júdice, Sócio Fundador de PLMJ participou, na 2ª das Mesas Redondas que o Projecto da AM Lisboa dedicou ao tema “Como Encarar a Deriva das Indústrias Culturais para as Indústrias Criativas” falando sobre “O Lugar da nova Cultura no Desenvolvimento da(s) Cidade(s)”.

PLMJ IN THE THINK TANK FOR THE PROJECT “A.M. LISBOA: TRANSCULTURAL PLATAFORM FOR THE 21ST CENTURY?”

A team made up of PLMJ lawyers Manuel Lopes Rocha, a partner from the intellectual property area, João Magalhães Ramalho, a partner from tax, Ana Rodrigues Ventura, a senior associate from corporate and Rita Cunha e Sá from litigation, took part in the second of four seminars forming part of the project “A.M. LISBOA: TRANSCULTURAL PLATAFORM FOR THE 21ST CENTURY?” This seminar was dedicated to “Creative Industries as a Factor in Development”.

PLMJ’s lawyers took part in the seminar “The Agency for Creative Industries AML – The Consultants” making reference to the applicable legal framework.

In turn, José Miguel Júdice, a PLMJ founding partner, took part in the second of the round tables that the AM Lisboa project dedicated to the theme “How to face the Drift of the Cultural Industries to the Creative Industries” speaking about “The Place of the New Culture of Development of the City”




uma sociedade de advogados como espaço de cultura *a law firm as a centre of culture*

A FUNDAÇÃO PROPÕE-SE CONTRIBUIR PARA A DIVULGAÇÃO DAS ARTES PLÁSTICAS EM PORTUGAL, PROTAGONIZANDO UMA ACTIVIDADE REGULAR NA ÁREA DO COLECCIONISMO ONDE DESENVOLVEU UM ACERVO ILUSTRATIVO DA CRIAÇÃO ARTÍSTICA CONTEMPORÂNEA. NAS SUAS COLECCÕES CONVIVEM NOMES RECONHECIDOS COM OUTROS EM INÍCIO DE CARREIRA E, CONSEQUENTEMENTE, TRABALHOS DE NATUREZA VÁRIA, REALIZADOS EM DIVERSOS SUPORTES E ALICERÇADOS EM MÚLTIPLAS POSTURAS PROCESSUAIS E ESTÉTICAS.

No âmbito da sua actividade, a Fundação promove projectos editoriais e programas expositivos próprios, com destaque para a divulgação de jovens artistas portugueses nos diversos sectores das artes plásticas – Pintura, Desenho, Escultura, Fotografia e Vídeo, corporizada no projecto multidisciplinar Opções & Futuros iniciado em 2005.

A Fundação procura ainda apoiar ou participar em projectos doutras entidades que se insiram nos seus objectivos programáticos.





—

THE FOUNDATION'S MISSION IS TO CONTRIBUTE TO THE EXPOSURE OF THE VISUAL ARTS IN PORTUGAL BY TAKING A LEADING AND ONGOING ROLE IN THE FIELD OF ART COLLECTION. IN DOING SO, IT HAS BUILT A COLLECTION WHICH IS REPRESENTATIVE OF MODERN ARTISTIC OUTPUT. ITS COLLECTIONS BRING WELL-KNOWN NAMES TOGETHER WITH THOSE AT THE BEGINNING OF THEIR CAREERS AND, CONSEQUENTLY, UNITE MANY DIFFERENT KINDS OF WORK IN A VARIETY OF FORMS AND BORN OF A MULTIPLICITY OF PROCESSES AND AESTHETIC APPROACHES.

*As a part of its activity, the Foundation promotes its own publishing projects and programmes of exhibitions, with a spotlight on the promotion of young Portuguese artists from all areas of the visual arts – painting, drawing, sculpture, photography and video. This approach is embodied in the multidisciplinary project *Opções & Futuros* begun in 2005.*

The Foundation also seeks to support or become involved in the projects of other organisations which fall within the objectives of its programme.

Pintura

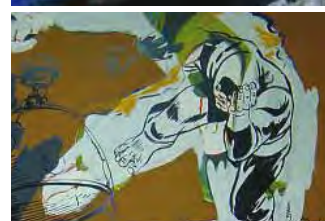
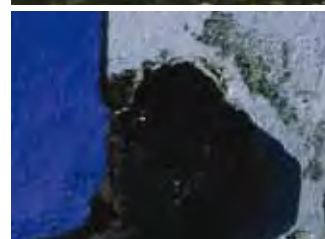
Painting

A Coleção de Pintura procura apresentar uma visão selectiva dos principais Artistas nacionais, desde a década de 80 até à actualidade, privilegiando embora a divulgação de jovens Artistas emergentes.

A Coleção conta actualmente com mais de 150 obras, representativas das mais diversas escolas e tendências da arte contemporânea e da produção artística nacional, manifestadas nos últimos 20 anos.

The painting collection seeks to present a selective view of the leading Portuguese artists from the 80s to the present, while giving special attention providing a platform for up and coming young artists.

The collection currently includes more than 150 pieces, representing the widest range of schools and trends in modern art and Portuguese artistic output from the last 20 years.

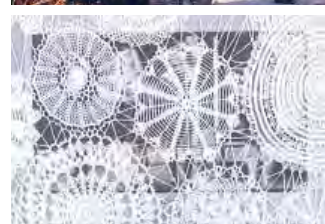


Escultura

Sculpture

A Coleção de Escultura conta actualmente com cerca de 50 obras, de dimensões, materiais e técnicas variáveis, integrando peças de teor mais classicizante a par com outras mais actuais, próximas ou complementares de instalações, designadamente integrando meios audiovisuais.

The sculpture collection currently includes around 50 pieces in a range of sizes, materials and techniques, among them pieces of a more classical nature alongside others that are more contemporary, proximate or complementary, particularly in installations with an audiovisual aspect.



Fotografia

Photography

A Coleção de Fotografia permite uma visão antológica da produção fotográfica nacional do pós-guerra à actualidade.

A Coleção conta actualmente com mais de 500 obras, de mais de 150 Artistas nacionais, representando as principais tendências e géneros da produção contemporânea: do surrealismo ao conceptualismo; do retrato à paisagem; do documentalismo ao fotojornalismo; obedecendo aos tradicionais princípios do "negativo integral" ou recorrendo às mais recentes técnicas digitais e reprocessamento de imagens.

A Coleção, já exposta em várias Instituições culturais de prestígio e parcialmente reproduzida em livros publicados pela Fundação, constitui o mais significativo acervo privado de fotografia portuguesa contemporânea, desde os "históricos da modernidade" até aos mais vanguardistas criadores.

The photography collection provides an anthological vision of Portuguese photography from the post-war period to the present.

The collection currently features more than 500 pieces from more than 150 Portuguese artists. It represents the leading trends and genres of contemporary composition: from surrealism to conceptualism; from portrait to landscape; from documentary to photo-journalism; following the traditional principles of the "negative" or relying on the more recent digital and image processing techniques.

The collection, which has already been shown in a number of prestigious cultural institutions and reproduced in part in books published by the Foundation, makes up the largest private collection of modern Portuguese photography from the "histories of modernity" to those at the cutting-edge of the art.



Video

Video

A Colecção de Vídeo (ainda em constituição) representa o mais recente desafio da Fundação e visa acompanhar as mais actuais tendências no sector das artes plásticas.

A Colecção conta actualmente com mais de 60 obras que espelham as variadas correntes estéticas da produção artística nacional.

A constituição desta Colecção - pioneira pela sua dimensão e objectivos - revela o dinamismo da Fundação e o seu reiterado apoio à divulgação de novas formas de expressão plástica.

The video collection (still being set up) represents the Foundation's most recent challenge and aims to keep pace with the latest trends in the arts.

The collection currently includes more than 60 pieces that mirror the current range of aesthetics in Portuguese artistic output.

The setting up of this collection – groundbreaking both in its dimension and objectives – shows the dynamism of the Foundation and its unwavering support for bringing exposure to new forms of artistic expression.



Desenho

Drawing

A Colecção de Desenho procura apresentar uma visão selectiva dos principais Artistas nacionais, desde a década de 80 até à actualidade, privilegiando embora a divulgação de jovens Artistas emergentes.

A Colecção conta actualmente com cerca de 50 obras, representativas das mais diversas escolas e tendências da arte contemporânea e da produção artística nacional, manifestadas nos últimos 20 anos.

The drawing collection seeks to present a selective view of the leading Portuguese artists from the 80s to the present, with an emphasis on young, up and coming artists.

The collection currently features around 50 pieces representing the widest range of schools and trends in modern art and Portuguese artistic output from the last 20 years.



"P, 2005", obra da artista Luísa Cunha, imagem que ilustra a capa desta publicação, pertence à Fundação PLMJ. A utilização deste trabalho artístico é uma forma de traduzir a abertura da sociedade ao exterior e de permitir, aos seus clientes, um melhor conhecimento do universo PLMJ.

"P, 2005", a work by the artist Luísa Cunha, the image on the cover of this publication belongs to the PLMJ Foundation. The use of this work of art serves to portray the firm's openness to the exterior and to give its clients the opportunity to get to know the world of PLMJ better.

Portugal ■ Brasil ■ Angola ■ Moçambique ■ Cabo Verde ■ Macau
Lisboa ■ Porto ■ Faro ■ Coimbra ■ Açores ■ Guimarães ■ Viseu

Lisboa (Sede / Head Office)
Edifício Eurolex
Av. da Liberdade, 224
1250-148 Lisboa
Portugal

T (+ 351) 21 319 73 00
F (+ 351) 21 319 74 00

www.plmj.pt
